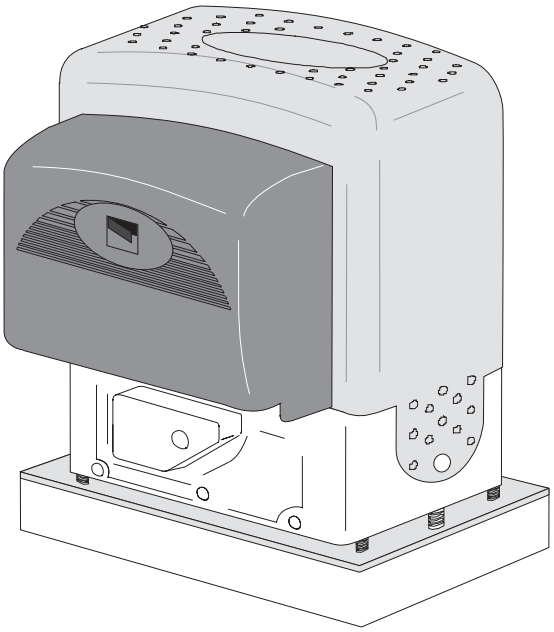
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS DE CORREDERA

CE

BK



MANUAL DE INSTALACIÓN

BK 800 - 1200 - 1800 - 2200

BKE 1200 - 1800 - 2200

ES

¡ATENCIÓN!
Importantes instrucciones de seguridad:
¡LEER ATENTAMENTE!

ESPAÑOL

Condiciones preliminares

• Este producto deberá destinarse sólo para el uso para el cual ha sido expresamente fabricado. Cualquier uso diferente, se debe considerar impropio y por lo tanto peligroso. CAME cancelli automatici s.p.a. no se hace responsable por eventuales daños causados debido a una utilización inadecuada, errónea o desmedida • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y utilización de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación preliminar de la instalación: en caso de resultado negativo, no proceder sin haber cumplido previamente las condiciones de puesta en seguridad)

• Controlar que la parte a automatizar esté en buen estado mecánico, balanceada y alineada y que se abra y cierre correctamente. Verificar además que existan adecuados bloqueos mecánicos de parada • Si la automatización debe instalarse a una altura inferior de 2,5 m desde el pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si se necesitan eventuales protecciones y/o advertencias • En caso que existan aperturas peatonales en las hojas a automatizar, debe existir un sistema de bloqueo de la apertura durante el movimiento • Cerciorarse que la apertura de la hoja automatizada no provoque situaciones de entrampado con las partes fijas circunstantes • No montar la automatización al revés o en elementos que pudieran plegarse. Si es necesario, agregar adecuados refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en hojas colocadas en subidas o en bajada (que no estén sobre un plano) • Controlar que los eventuales dispositivos de riego no mojen el motorreductor de abajo hacia arriba.

Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos imprudentes por parte de personas no pertinentes a los trabajos, especialmente niños • Prestar mucha atención a la manipulación de automatizaciones con un peso superior de 20 kg (véase manual de instalación). En dicho caso, utilizar instrumentos idóneos para su movimiento en condiciones seguras • Todos los mandos de apertura (botones, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben instalarse a una distancia de 1,85 m como mínimo desde el perímetro del área de maniobra de la cancela, o bien donde no puedan alcanzarse desde afuera de la cancela. Además los mandos directos (de botón, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Todos los mandos en la modalidad "acción mantenida", deben ponerse en sitios desde los cuales sean completamente visibles las hojas en movimiento y las relativas áreas de tránsito o maniobra • Aplicar donde falte, una etiqueta permanente que indique la posición del dispositivo de desbloqueo • Antes de la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación a la norma EN 12453 (pruebas de impacto), cerciorarse que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad y protección y el desbloqueo manual funcionen correctamente • Aplicar donde sea necesario y en forma visible los Símbolos de Advertencias (ej. placa cancela).

Instrucciones y recomendaciones particulares para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra de la cancela. Mantener limpio de vegetación el radio de acción de las fotocélulas • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos o en las zonas de maniobra de la cancela. Tener fuera del alcance de los mismos los dispositivos de mando a distancia (emisores) • Controlar frecuentemente la instalación para verificar eventuales anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación (goznes) y de rozamiento (guías de deslizamiento) • Efectuar controles funcionales a fotocélulas y bordes sensibles cada seis meses. Cerciorarse que los cristales de las fotocélulas estén limpios (utilizar un paño ligeramente húmedo; no utilizar solventes u otros productos químicos) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones a las regulaciones de la instalación, desbloquear la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Quitar la alimentación eléctrica antes de desbloquear la automatización para aperturas manuales. Consultar las instrucciones • SE PROHIBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS en los manuales. Por reparaciones, modificaciones a las regulaciones o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones particulares para todos en general

• Evitar operar cerca de goznes u órganos mecánicos en movimiento • No entrar en el radio de acción de la automatización mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porqué se podrían crear situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos. Estos deberán estar señalados por los relativos pictogramas y/o bandas amarillos-.negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad "acción mantenida", controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de la partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • ¡La cancela puede moverse en cualquier momento! • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CAME cancelli automatici s.p.a.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
TREVISO - ITALY
www.came.it - info@came.it

Condiciones generales de venta

1. GENERALIDADES
Estas condiciones se aplican a todos los contratos de compra de materiales de la empresa Came Cancelli Automatici Spa, a continuación definida también “la sociedad”.

2. OFERTAS Y PRESUPUESTOS
Las ofertas de la sociedad son válidas por un período máximo de 30 días desde la fecha de envío.

3. PEDIDOS
El contrato de venta se perfecciona mediante la confirmación del pedido escrita por parte de Came Cancelli Automatici Spa o con la ejecución del pedido por parte de la sociedad. Los pedidos dirigidos y firmados por los clientes a Came Cancelli Automatici Spa constituyen propuesta firme e irrevocable por 30 días desde la fecha de su recepción por parte de la sociedad. Cualquier modificación o integración de cada una de las disposiciones de estas condiciones generales de contrato o de cada una de las disposiciones del pedido originalmente dirigido por parte del cliente, carecen de valor si no son aprobados por escrito por la sociedad. En caso de modificaciones del pedido, la sociedad se reserva el derecho de anular tanto las modificaciones como el pedido original. La fecha de entrega de la mercancía indicada en los pedidos es siempre y de todas maneras exclusivamente a título indicativo y los retrasos respecto de dicho plazo no podrán justificar la solicitud de resarcimiento o de resolución del contrato. En particular, la sociedad se reserva la prórroga de los plazos de entrega o la anulación del pedido en caso de: causas de fuerza mayor o de eventos que no dependen de la voluntad de la sociedad; cambio de situación jurídica del Cliente; dificultades en el abastecimiento de materias primas y componentes.

4. ENTREGA Y EXPEDICIÓN
Lugar de ejecución para la entrega de la mercancía es el lugar de producción o la sede de la sociedad. La mercancía se transporta a cargo y bajo responsabilidad del cliente ex works, o sea franco fábrica, de acuerdo a lo establecido por los incoterms 2000. Salvo acuerdo diferente, la sociedad establece que están a nombre y por cuenta del cliente el tipo de expedición, el medio de transporte y el transportista. La sociedad se reserva el derecho de efectuar ejecuciones o entregas parciales de los pedidos, emitiendo factura separada por cada entrega: en este caso, todas las entregas parciales se facturarán autónomamente y los plazos de pago se considerarán a partir de la fecha de cada factura; el cliente por lo tanto no podrá valerse de la espera del saldo total del pedido original para diferir el pago de las entregas parciales.

5. PRECIOS Y LISTINOS
Los precios se refieren a la mercancía salida de la sede de la sociedad, IVA excluida, incluido el embalaje normal y excluidos los gastos de expedición. Las referencias a los precios de listín conciernen a los precios de la última lista de precios emitida por la sociedad que anula las precedentes.

6. PAGO
La falta de pago dentro del plazo establecido, determinará la aplicación del porcentaje de interés establecido por el Decreto Ley 09/10/2002 n. 231 y sucesivas modificaciones y actualizaciones, sin prejuicio del eventual mayor daño. En caso de retraso en el pago serán de todas maneras debidas del cliente a la sociedad, las eventuales pérdidas sufridas por el cambio. El cliente no podrá proponer demandas ni alegar excepciones a la sociedad, sino sólo tras haber efectuado el pago de la mercancía adquirida. La sociedad se reserva el derecho de bloquear todas las expediciones en curso, todos los pedidos de suministro en caso de irregularidad en los pagos sin ningún preaviso ni derecho de resarcimiento por daño alguno.

7. DEVOLUCIONES Y RECLAMOS
Todos los reclamos deben formularse por escrito dentro de 8 días desde la recogida de la mercancía, tanto por la cantidad como por la calidad de la mercancía entregada. La devolución de mercancía será aceptada por la sociedad sólo mediante acuerdo previo por escrito y para mercancía nueva con su embalaje original. Las devoluciones serán acompañadas por el respectivo documento de transporte con la autorización escrita para dicha devolución por la sociedad y la calidad y cantidad de la mercancía devuelta. La sociedad no aceptará las devoluciones si las mismas no se efectuarán con la modalidad arriba indicada y en particular no podrá considerarse como devolución, el hecho de tomar en custodia la mercancía en la sede o depósitos de la sociedad.

8. GARANTÍA
La sociedad garantiza el correcto funcionamiento de los productos terminados con respecto a las características técnicas expresamente indicadas por la sociedad en las fichas técnicas de los productos. La garantía no cubre en caso de interferencias ambientales de cualquier tipo que pudiesen provocar disturbios de funcionamiento a las instalaciones existentes o futuras (frecuencias radio – cercanías de líneas eléctricas...). La garantía no cubre el desgaste del equipo, ni eventuales problemas debido a errores en la fase de montaje, ensamblado, instalación o defecto de mantenimiento, en síntesis, en todos aquellos casos en los que los defectos de funcionamiento estén relacionados con factores no inherentes a la producción. Los plazos de vencimiento para la denuncia de defectos y de prescripción de las acciones que corresponden al adquirente son aquellos previstos por la normativa italiana.
La sociedad decidirá si reemplazar la mercancía considerada defectuosa o si repararla. El cliente no podrá requerir el resarcimiento de daños indirectos, falta de beneficios, pérdidas de producción y de todas maneras no podrá pretender en concepto de resarcimiento, sumas superiores al valor de los componentes o de los productos suministrados.

9. REPARACIONES
Las reparaciones de los artículos adquiridos por el cliente se efectuarán por parte de la sociedad concordando previamente el precio de las mismas. Los gastos de mano de obra y los de transporte (ida y vuelta) serán a cargo del cliente.

10. RESERVA DE PROPRIEDAD
Por convención expresada, la mercancía entregada será de propiedad de la sociedad hasta el saldo integral del relativo precio por parte del cliente, sea quien sea el tenedor. Los gastos de transporte y demás para la recuperación del equipo como así también los gastos extraordinarios y aquellos repetibles, serán a cargo del cliente.

11. DERECHO APLICABLE – COMPOSICIÓN DE LAS CONTROVERSIAS
Cualquier cuestión relativa al presente contrato de venta estará regulada por el derecho italiano, con la exclusión de cualquier otro derecho y a título supletorio por parte de la convención de Viena sobre la venta internacional de las mercancías.
Todas las controversias quedarán sujetas a la jurisdicción italiana y serán de competencia del Tribunal de Treviso (Italia).

12. DISPOSICIONES SOBRE LA PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES
A los efectos de la legislación vigente para la protección de los datos personales, se informa al cliente que los mismo son introducidos en el banco de datos de la sociedad, siendo esto necesario para el correcto desarrollo de la relación contractual y para la ejecución de algunas disposiciones de ley como así también para finalidades de tipo estadístico, comercial, de marketing, promocional, de tutela del crédito, de gestión y cesión del mismo. Los datos personales de la parte adquirente son tratados mediante instrumentos automatizados e impresos por parte de sujetos autorizados con la utilización de medidas de seguridad que garanticen la privacidad. Los datos personales del cliente pueden ser comunicados a entidades, sociedades de grupo, sociedad de recuperación de crédito o sociedades, consorcios o asociaciones con finalidades comerciales, de investigación de mercado y de marketing. El titular del tratamiento es la sociedad a la que el cliente puede dirigirse para ejercitar sus derechos establecidos por la ley. Para dicha finalidad la parte adquirente está informada que en cualquier momento puede tener acceso a sus propios datos, solicitar su actualización, la rectificación o la cancelación y/u oponerse a su tratamiento. Todos los datos han sido redactados y controlados con la máxima escrupulosidad. No nos asumimos ningún tipo de responsabilidad debido a errores y/u omisiones.

“INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN”

“ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE PROVOCAR GRAVES DAÑOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN”

“ESTE MANUAL ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A INSTALADORES PROFESIONALES O A LAS PERSONAS COMPETENTES”

1 Leyenda de los símbolos

Este símbolo indica las partes que deben leerse detenidamente.

Este símbolo indica las partes que se refieren a la seguridad.

Este símbolo indica las informaciones destinadas al usuario final.

2 Uso previsto y límites de utilización

2.1 Uso previsto

El motorreductor BK-BKE está destinado para automatizar puertas de corredera para uso residencial y comunitario.

Queda prohibido cualquier uso diferente de aquel antedicho y cualquier instalación diferente a la indicada en este manual técnico.

2.2 Límites de utilización

Peso máximo de la puerta 2200 kg con longitud máxima 13 m (-> BKE...) o 20 m (-> BK...)..

3 Normativas de referencia

Para el producto en cuestión se han tomado como referencia las siguientes normativas: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

4 Descripción

4.1 Motorreductor

El motorreductor BK-BKE ha sido diseñado y fabricado por CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. y responde a las normas de seguridad vigentes. Garantía válida 24 meses, salvo modificaciones.
La cubierta está formada de una parte de fundición de aluminio, en cuyo interior funciona el motorreductor electromecánico irreversible, y de otra parte de revestimiento de plástico de ABS, en cuyo interior se encuentran la tarjeta electrónica y el transformador.

La automatización tiene cuatro versiones:
BK800 - Automatización con módulo piñón M4, capacidad máx. 800 kg;
BK-BKE 1200/1210 - Automatización con módulo piñón M4, capacidad máx. 1200 kg;
BK-BKE 1800/1810 - Automatización con módulo piñón M4, capacidad máx. 1800 kg;
BK-BKE 2200/2210 - Automatización con módulo piñón M6, capacidad máx. 2200 kg;
El motorreductor BK-BKE se entrega con los siguientes accesorios, a saber:
001 R001 - Cilindro cerradura con llaves DIN;
001 BSF - Dispositivo de frenado para puertas instaladas en plano inclinado;
001 BRC5/10/15 - Dispositivo de recogida del cable de alimentación para perfiles sensibles de seguridad;
001 B4353 - Dispositivo de transmisión de cadena;
009 CGZ - Cremallera cincada 22 x 22 módulo 4 de acero cincado;
009 CGZS - Cremallera cincada 30 x 8 módulo 4 de acero perforado con soportes y tornillos de fijación;
009 CGZ6 - Cremallera galvanizada 30 x 30 modulo 6 de acero laminado para automatizaciones BK2200 y BKE2200;
009 CCT - Cadena sencilla de 1/2”;
009 CGIU - Eslabón de unión para cadena de 1/2”;

¡Importante! Controle que los equipos de mando, de seguridad y los accesorios sean originales CAME, puesto que estos ofrecen una instalación fácil de ejecutar y un mantenimiento sencillo.

4.2 Informaciones técnicas

MOTORREDUCTOR	PESO	ALIMENTACION	ABSORCION	POTENCIA	INTERMITENCIA TRABAJO	PAREJA	RELACION DE REDUCCION	EMPUJE	VELOCIDAD MAX.	CONDENSADOR	GRADO DE PROTECION	TEMP. DE FUNCIONAMIENTO
BK-800	21 Kg.	230 V a.c.	4,5 A	520 W	serv. intensivo	* 28 Nm	1/31	800 N	10,5 m/min	22 µF	IP54	-20° C +55° C
BK-BKE 1200	18 Kg.	230 V a.c.	3,3 A	380 W	50%	* 31 Nm		850 N		25 µF		
BK-BKE 1210		120 V a.c.	5,6 A	310 W						100 µF		
BK-BKE 1800	19,5 Kg.	230 V a.c.	4,2 A	480 W		* 42 Nm		1150 N		31,5 µF		
BK-BKE 1810		120 V a.c.	8 A	440 W		* 40 Nm		1100 N		140 µF		
BK-BKE 2200	21 Kg.	230 V a.c.	5,1 A	580 W		* 54 Nm		1500 N		35 µF		
BK-BKE 2210		120 V a.c.	9,1 A	500 W		* 51 Nm		1400 N		160 µF		

**Empuje regulable obtenido mediante tablero de control CAME.*

ESPAÑOL

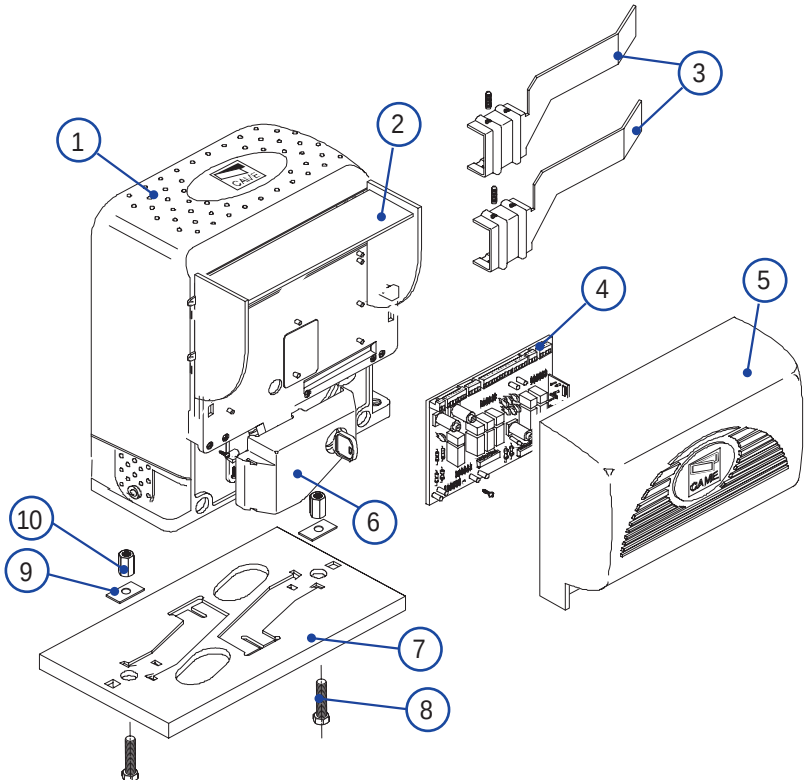
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

4.3 Descripción de las piezas

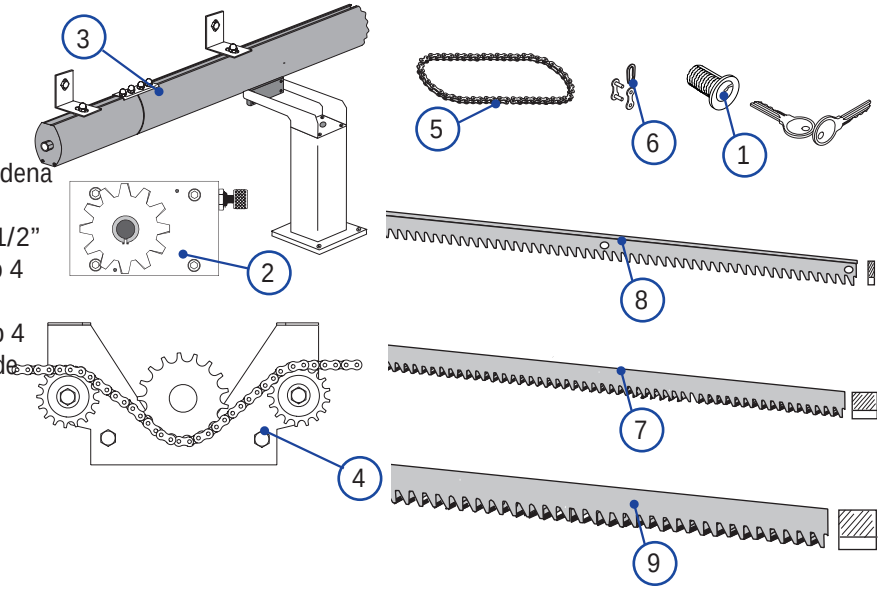
GRUPO AUTOMATIZACIÓN

1 - Motorreductor
2 - Soporte para cubrir la tarjeta
3 - Aletas fin de carrera
4 - Placa base de mando ZBK-ZBKE
5 - Tapa anterior del cuadro eléctrico
6 - Puerta de desbloqueo
7 - Placa de base
8 - Tornillos de fijación
9 - Placas para tornillos de fijación
10- Tuercas



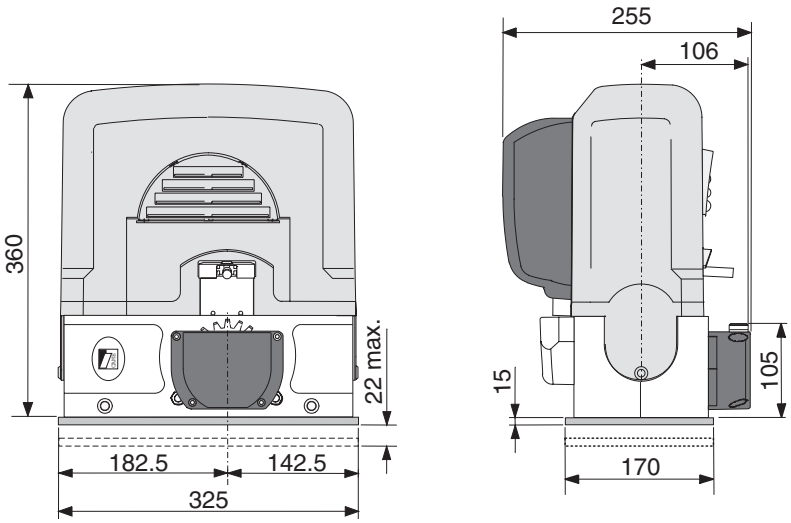
ACCESORIOS COMPLEMENTARIOS

1 - R001 - Cilindro cerradura con llaves DIN;
2 - BSF - Dispositivo de frenado
3 - BRC - Dispositivo de recogida del cable
4 - B4353 - Dispositivo de transmisión de cadena
5 - CCT - Cadena sencilla de 1/2";
6 - CGIU - Eslabón de unión para cadena de 1/2"
7 - CGZ - Cremallera cincada 22 x 22 módulo 4 de acero cincado
8 - CGZS - Cremallera cincada 30 x 8 módulo 4 de acero perforado con soportes y tornillos de fijación
9 - CGZ6 - Cremallera galvanizada 30 x 30 modulo 6 de acero laminado para automatizaciones BK2200 y BKE2200



4.4 Medidas

Medidas en mm



5 Instalación

⚠ La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experto y respetando las normativas vigentes.

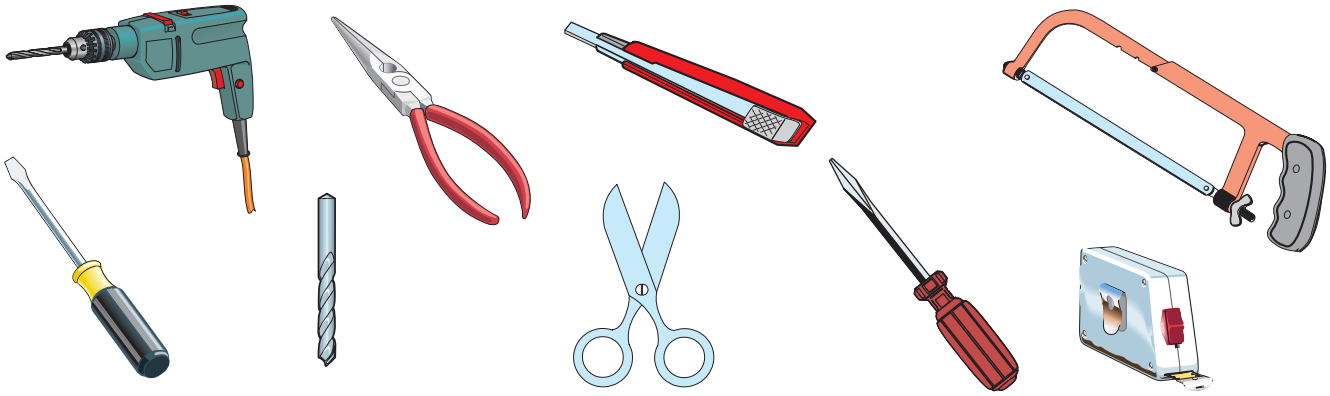
5.1 Controles préliminares

⚠ Antes de proceder con la instalación es necesario:

- Controle que la hoja sea rígida y compacta y que las ruedas de deslizamiento estén en buen estado y adecuadamente engrasadas.
- La guía deberá estar fijada al suelo correctamente, montada en superficie a lo largo de toda su longitud y sin irregularidades que puedan obstaculizar el movimiento de la puerta.
- Los patines-guía superiores no deben crear fricciones.
- Disponga un tope en la apertura y otro en el cierre de la hoja y el recorrido de los cables eléctricos de acuerdo con la instalación tipo.
- Controle que el punto de fijación del motorreductor esté en una zona protegida contra los golpes, y que la superficie de anclaje sea sólida.
- Instalar un dispositivo de desconexión omnipolar adecuado con una distancia mayor que 3 mm entre los contactos, para cortar la alimentación.
- ⏚ Admiten conexiones en el interior de la cubierta para la continuidad del circuito de protección, siempre y cuando estén dotadas de aislamiento adicional respecto de las demás piezas conductoras internas.
- Preparar tubos y canales adecuados para el paso de los cables eléctricos, garantizando la protección contra la avería mecánica.

5.2 Herramientas y materiales

Tenga a disposición todas las herramientas y el material necesario para efectuar la instalación de manera segura, respetando las normativas vigentes. A continuación, en la figura se indican las herramientas mínimas para el instalador.



5.3 Tipo de cables y espesores mínimis

Conexiones	Tipo cable	Longitud cable 1 < 10 m	Longitud cable10 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2	3G x 4 mm^2
Luz intermitente 230V		2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2	2 x 1,5 mm^2
Fotocelulas TX		2 x 0,5 mm^2	2 x 0.5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Fotocelulas RX		4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2
Alimentación accesorios 24V		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2
Botones de mando		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Conexión para antena	RG58	max. 50 m		

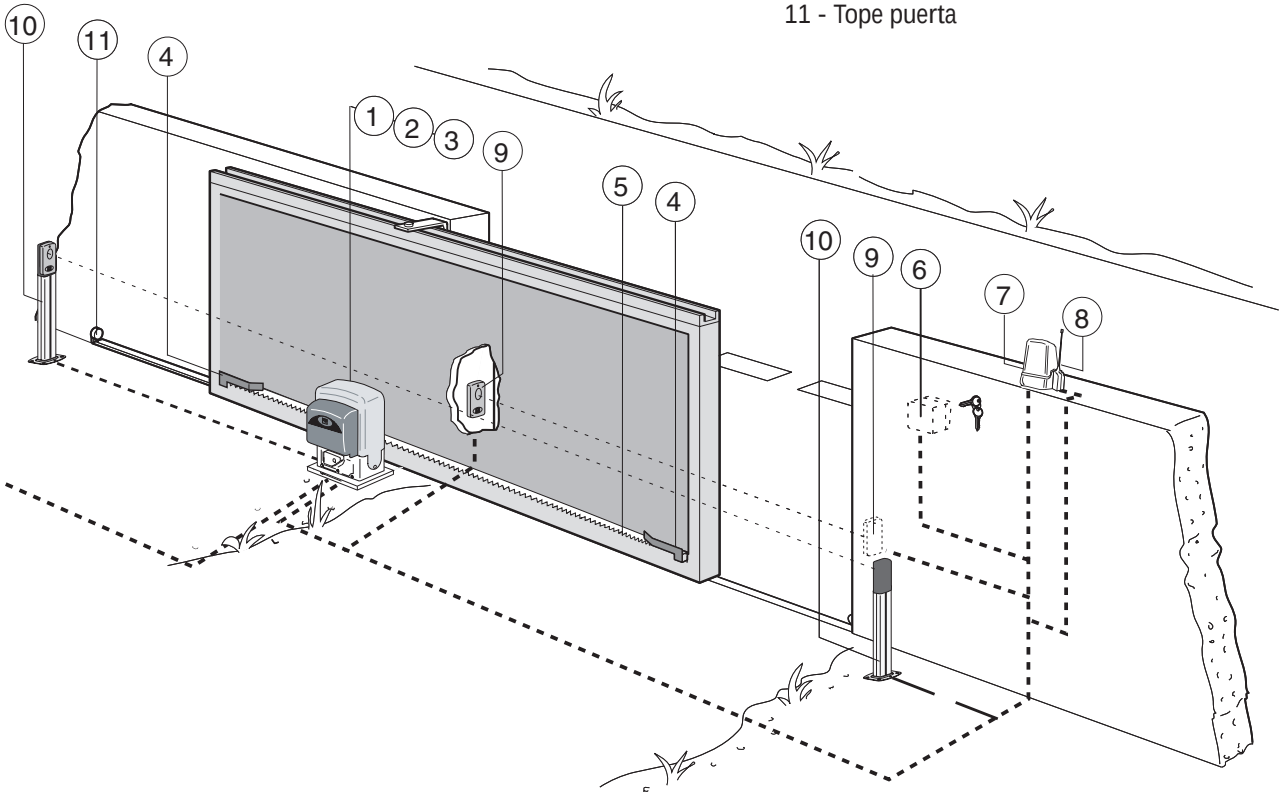
N.B. La evaluación de la sección de los cables con una longitud distinta de los datos indicados en la tabla, debe considerarse en función de las absorciones efectivas de los dispositivos conectados, según las prescripciones indicadas por la normativa CEI EN 60204-1.
Para las conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), el dimensionamiento en la tabla debe reconsiderarse en función de las absorciones y distancias efectivas.

ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

1 - Conjunto BK-BKE
2 - Tarjeta de mando incorporado
3 - Radiorreceptor
4 - Aletas de tope (sólo por el grupo BK)
5 - Cremallera
6 - Selector mediante llave
7 - Lámpara intermitente de movimiento
8 - Antena receptora
9 - Fotocélulas de seguridad
10 - Columna para fotocélula
11 - Tope puerta

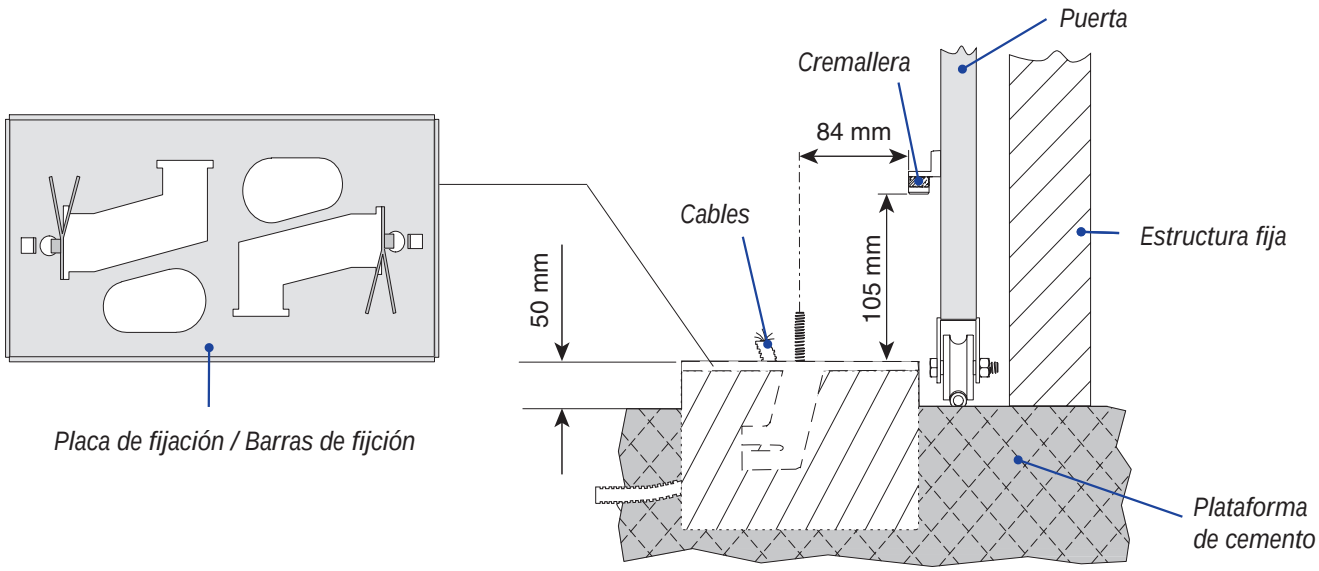


5.4 Fijación base motor

⚠ Las siguientes aplicaciones son solo ejemplos, porque el lugar para fijar la automatización y los accesorios varía según el espacio a disposición y es el instalador quien deberá escoger la solución más adecuada.

Introducir los tornillos en la placa de anclaje, bloqueándolos con una tuerca, y doblar las palancas preformadas hacia abajo.
Preparar, dándole las dimensiones adecua-das en función de las medidas del motor-reductor, una plataforma de cemento (se aconseja dejarla sobresalir del suelo aprox. 50 mm.) con la placa de enclaje embedida y con las cor-respondientes varillas, que permitrá la fijación del grupo.
La base de fijación debe estar perfectamente nivelada, limpia en todos sus extremos, con la ro-sca de los tornillos totalmente in superficie.

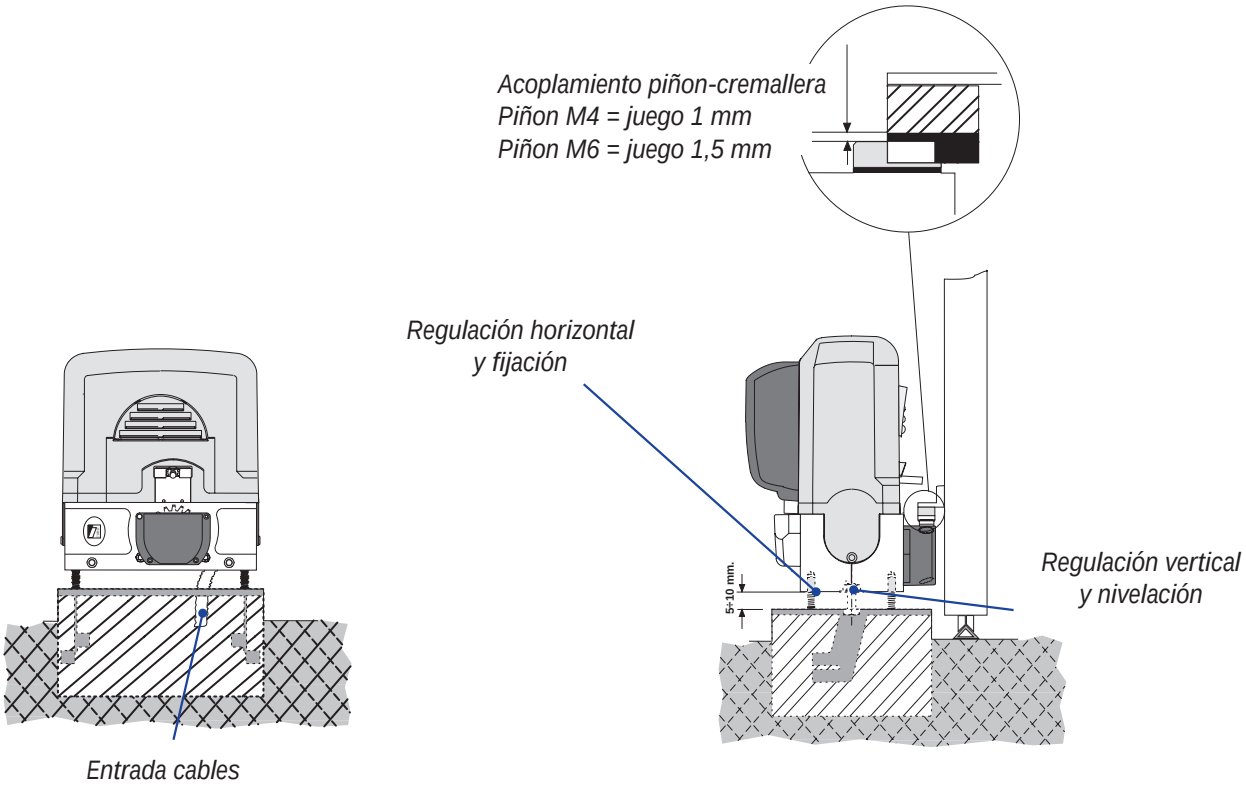
N.B.: De ésta deben sobresilar los tubos flexibles para el paso de los cables para las conexiones eléctricas.



ESPAÑOL

5.5 Colocación del grupo

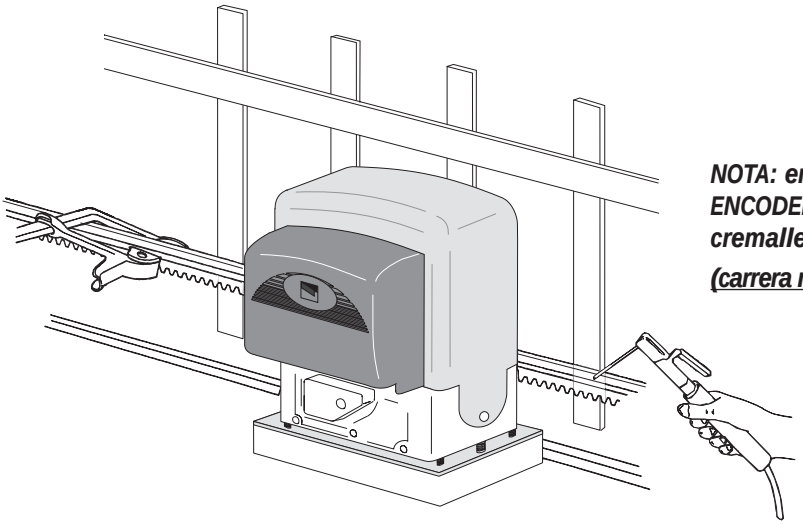
En la fase previa del emplazamiento, los pies deben sobresalir 5-10 mm para consentir la alineación, la fijación de la cremallera y las regulaciones sucesivas.
El acoplamiento exacto con la linea de deslizamiento de la puerta metálica se obtiene mediante el sistema de regulación integral (patentado) que consta de:
- los agujeros ovalados que consienten la regulación horizontal;
- las tuercas de acero que permiten la regulación vertical y la nivelación;
- las placas y las tuercas de fijación que hacen solidario el enganche del conjunto con la base.



5.6 Fijación de la cremallera

Fijar la cremallera en la puerta metálica como se indica a continuación:
- desbloquear el motorreducror (pag. 5.8);
- apoyar la cremallera en el piñón motorreductor y deslizar manualmente la puerta metálica fijando la cremallera a lo largo de su entera longitud.
- finalizadas las operaciones para la fijacion de la cremallera, regular los pies (por medio de un destornillador) de modo que se obtenga el justo juego entre el piñón y la cremallera (1÷2 mm).

N.B. Esto hace que el peso de la puerta metálica no cargue sobre el conjunto.
- si la cremallera ya ha sido fijada, hay que regular el acoplamiento piñón-cremallera.
- una vez realizados los ajuste, fijar el conjunto cerrando las dos tuercas de fijación.



NOTA: en el modelo BKE, con el fin de permitir al ENCODER medir la carrera de la puerta, fijar la cremallera con el mismo a mitad de carrera (carrera máxima puerta = 13 m)

ESPAÑOL

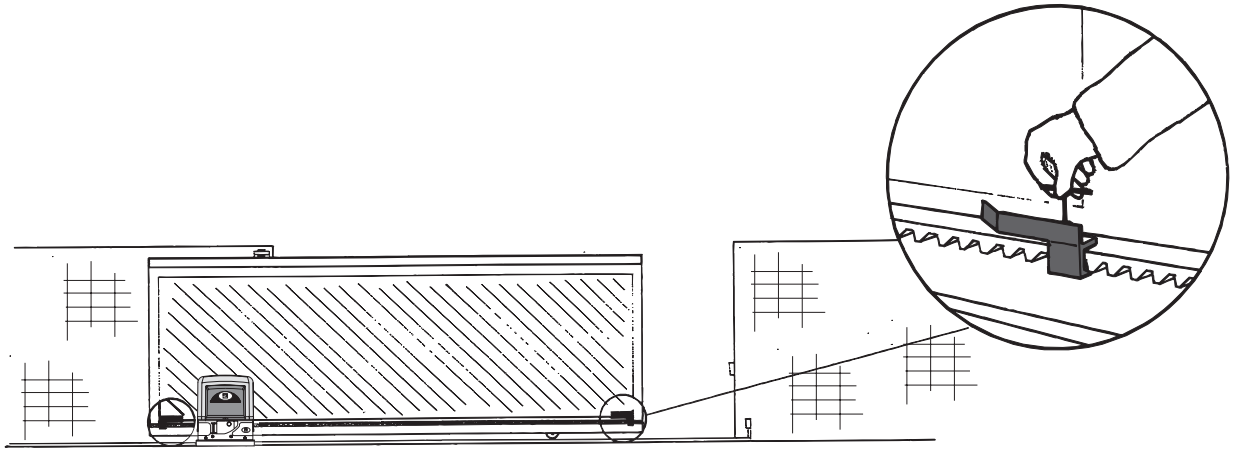
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

5.7 Fijación de la aletas de tope (serie BK)

Colocar en la cremallera las aletas de final de carrera que determinan, con su posición, la medida de la carrera.

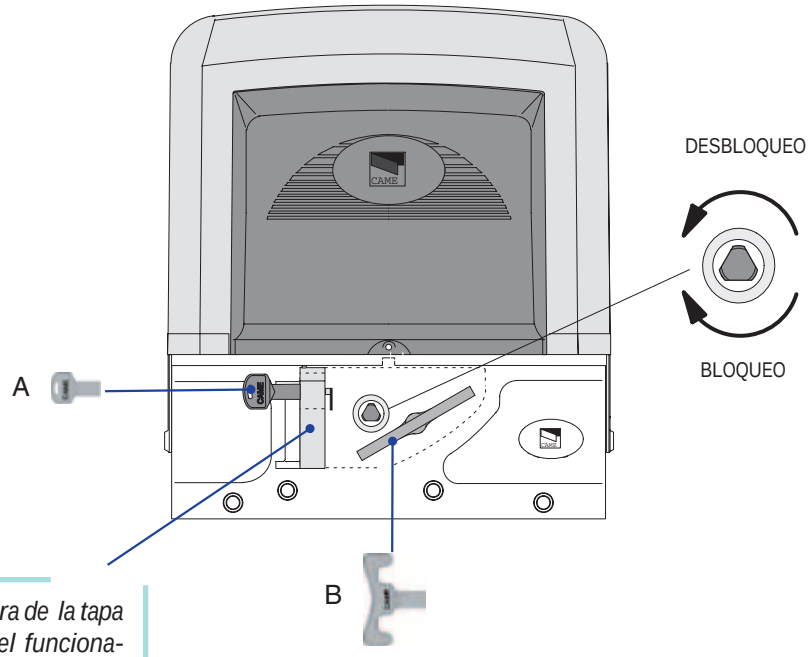
Nota: evitar que la puerta choque contro el tope mecánico, tanto en la apertura como en el cierre.



5.8 Desbloqueo manual del motorreductor

Para abrir la portezuela, introducir la llave A, empujarla y girarla en sentido horario. Desbloqee el motorreductor aplicando la llave B al perno trilobado y girándo la manilla en la dirección indicada.

Para bloquear de nuevo el motorreductor, enrosque la llave B hacia la dirección indicada hasta el tope y sin forzar: el perno trilobulado entrará de nuevo en su alojamiento en la primera maniobra.



ATENCIÓN: la apertura de la tapa de desbloqueo, impide el funcionamiento del motor.

ESPAÑOL

6 Tarjeta de mando

6.1 Descripción técnica

La tarjeta de mando se alimenta a (120V c.a. o 230V c.a.) en los bornes L y N y está protegida en la entrada con fusible (véase tabla).
Los dispositivos de mando son de baja tensión (24V), protegidos con fusible de 1A.
La potencia total de los accesorios de 24V no debe superar los 20W.
El tiempo de trabajo es fijo a150 segundos.
Las fotocélulas pueden conectarse y predisponerse para la reapertura en la fase de cierre, recierre en fase de apertura, stop parcial, stop total y detección de presencia del obstáculo con motor parado.
Nota: si un contacto de seguridad normalmente cerrado (2-C1, 2-CX o 1-2) se abre, el LED de señalización destella *(ref. punto 9, componentes principales).*

La tarjeta ZBKE controla autónomamente una función de seguridad sensible a los obstáculos que:
- en fase de apertura, la cancela se para y activa el cierre automático;
- en fase de cierre, la cancela invierte el sentido de marcha hasta la completa apertura con la consiguiente intervención del cierre automático.

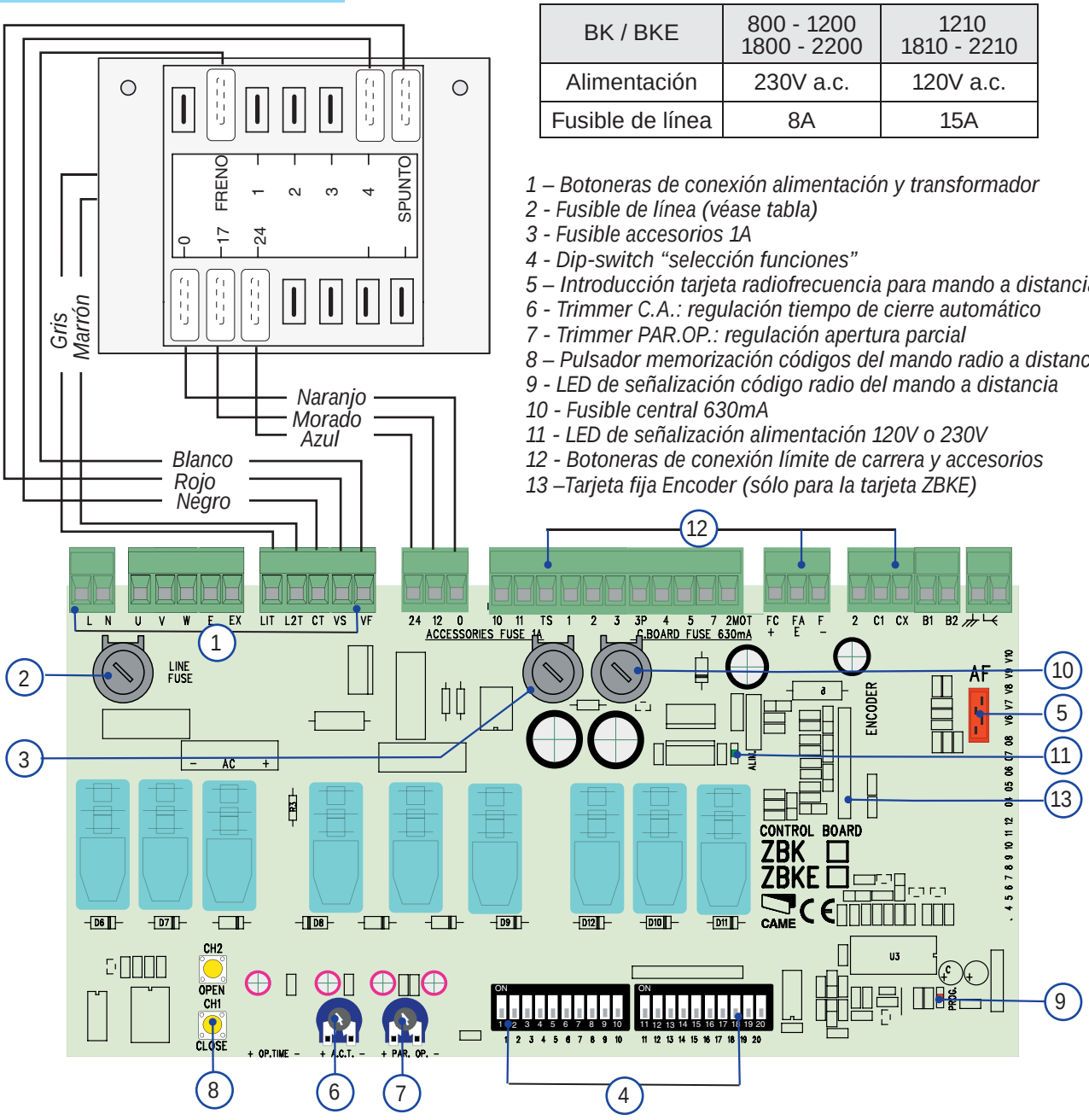
⚠ *Atención! después de tres inversiones consecutivas, la cancela queda abierta excluyendo el cierre automático: para cerrar, usar el transmisor o el pulsador de cierre.*

La tarjeta además integra otras funciones que pueden seleccionarse: cierre automático, apertura parcial, pre- destello en apertura y cierre, funcionamiento de "acción mantenida", lámpara ciclo o cortesía, stop parcial o recierre durante la apertura, maestro-esclavo y el tipo de mando: abre-stop-cierra-stop, apre-cierra-inversión o sólo apertura.
Posibilidad de regular el tiempo de cierre automático y la apertura parcial.

⚠ *Atención! Antes de operar dentro del equipo, quitar la tensión de línea.*

6.2 Componentes principales

BK / BKE	800 - 1200 1800 - 2200	1210 1810 - 2210
Alimentación	230V a.c.	120V a.c.
Fusible de línea	8A	15A



1 – Botoneras de conexión alimentación y transformador
2 - Fusible de línea (véase tabla)
3 - Fusible accesorios 1A
4 - Dip-switch "selección funciones"
5 – Introducción tarjeta radiofrecuencia para mando a distancia
6 - Trimmer C.A.: regulación tiempo de cierre automático
7 - Trimmer PAR.OP.: regulación apertura parcial
8 – Pulsador memorización códigos del mando radio a distancia
9 - LED de señalización código radio del mando a distancia
10 - Fusible central 630mA
11 - LED de señalización alimentación 120V o 230V
12 - Botoneras de conexión límite de carrera y accesorios
13 –Tarjeta fija Encoder (sólo para la tarjeta ZBKE)

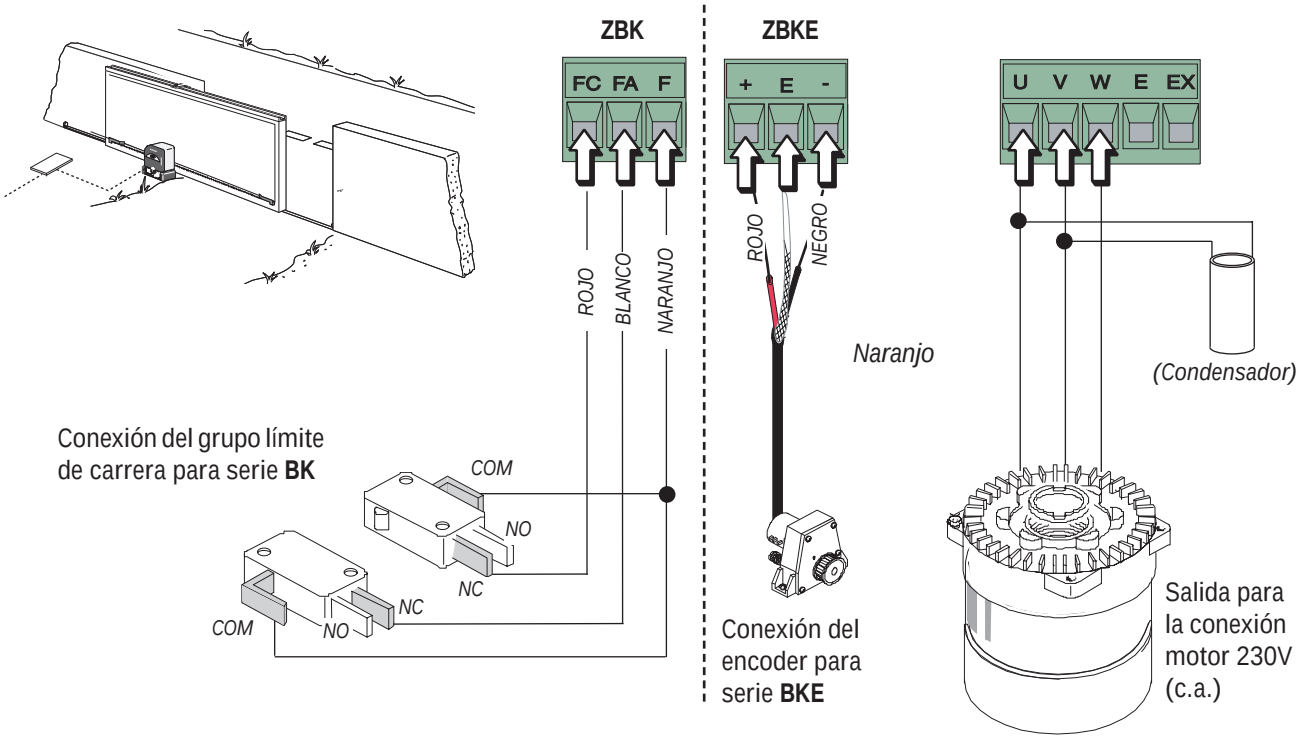
ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

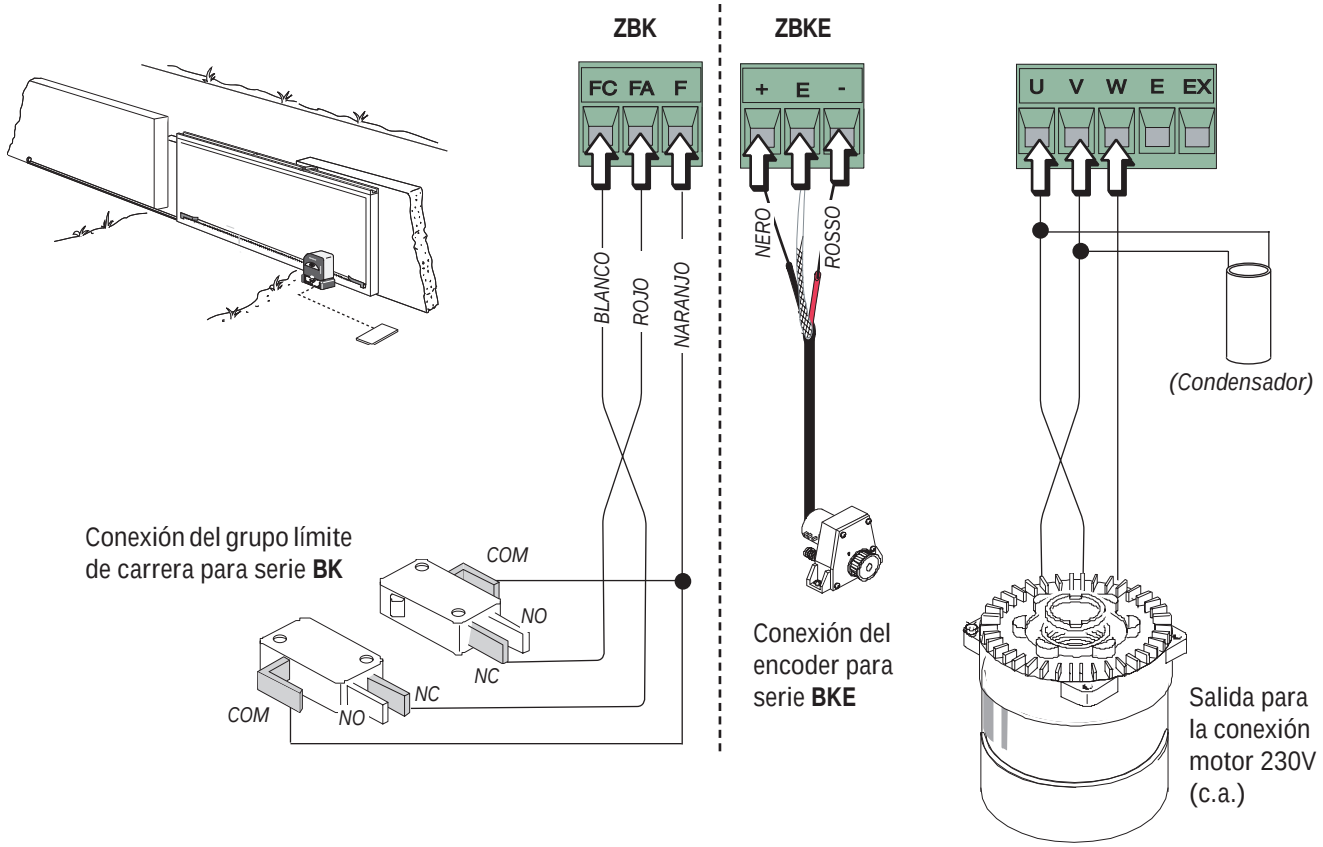
6.3 Conexiones eléctricas

Conexión del motorreductor, límite de carrera o encoder

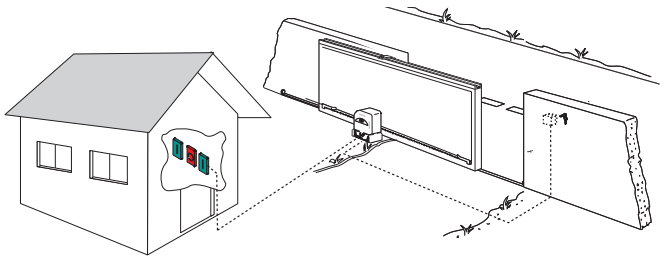


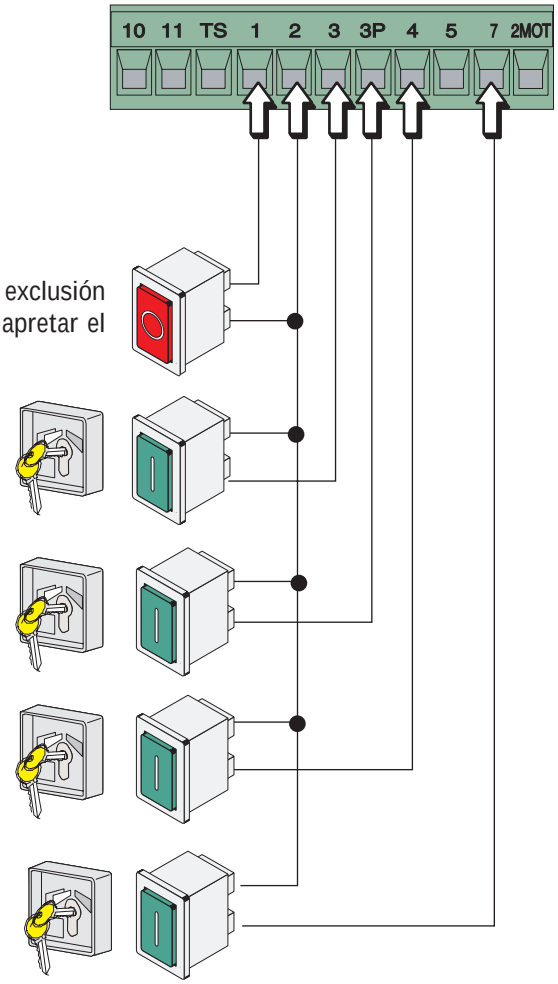
Modificaciones en las conexiones eléctricas para eventual instalación del motorreductor a la derecha

- Invertir las fases del motorreductor (U; V);
- Para serie BK, invertir los hilos (FA; FC);
- Para serie BKE, invertir los hilos del cable blindado (+; -)



Conexiones a los dispositivos de mando





Pulsador de stop ***(contacto N.C.)*** – Pulsador de parada hoja con la exclusión del ciclo de cierre automático, para retomar el movimiento se debe apretar el pulsador de mando o de la tecla de radiomando.

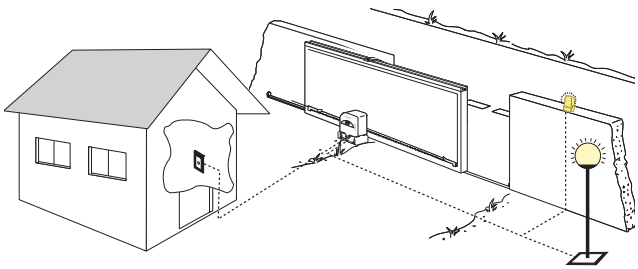
Selector de llave y/o pulsador de apertura ***(contacto N.O.)***
- Mando para la apertura de la hoja.

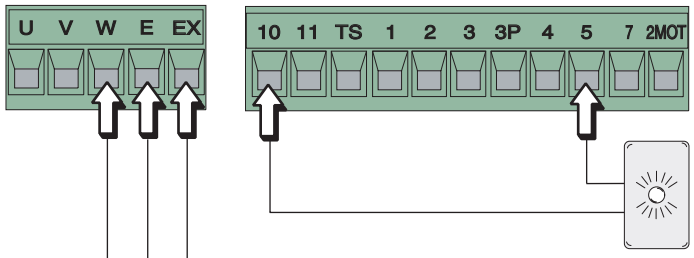
Selector de llave y/o pulsador de apertura parcial ***(contacto N.O.)***
- Apertura de la hoja para el pasaje peatonal (regulable mediante trimmer PAR.OP.).

Selector de llave y/o pulsador de cierre ***(contacto N.O.)***
- Mando para el cierre de la hoja.

Selector de llave y/o pulsador para mandos ***(contacto N.O.)***
- Mandos para apertura y cierre hoja, apretando el pulsador o girando la llave del selector, la hoja invierte el movimiento o lo detiene según la selección efectuada en los dip-switch (véase selecciones funciones, dip 2 y 3).

Conexiones a los dispositivos de señalización e iluminación

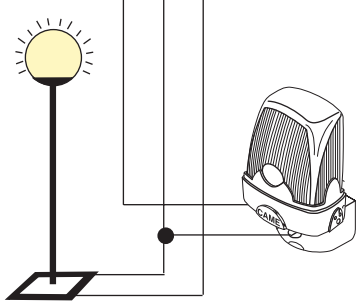




Bombilla de señalización cancela abierta (Capacidad contacto: 24V - 3W máx.). Señala la posición de la hoja abierta, se apaga cuando la hoja está cerrada.

Lámpara de cortesía (capacidad contacto: 230V - 60W máx.) - Conexión auxiliar de una lámpara externa a ubicar libremente para aumentar la iluminación en la zona de maniobra. Queda encendida con un tiempo fijo de 5 minutos y 30 segundos. **DIP 16 ON - DIP 17 OFF** ***(excluida para la versión BK800)***

Lámpara ciclo (capacidad contacto: 230V - 60W máx.) - Conexión auxiliar de una lámpara externa a ubicar libremente para aumentar la iluminación en la zona de maniobra. Queda encendida desde el momento que la hoja comienza la apertura hasta el cierre completo (comprendido el tiempo de cierre automático). Si no se activa el cierre automático, queda encendida sólo durante el movimiento. **DIP 17 ON - DIP 16 OFF** ***(excluida para la versión BK800)***



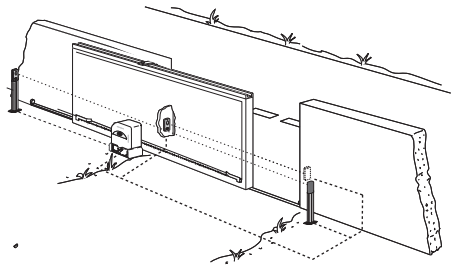
Destellador de movimiento (Capacidad contacto: 230V - 25W máx.) - Destella durante la fases de apertura y cierre de la hoja.

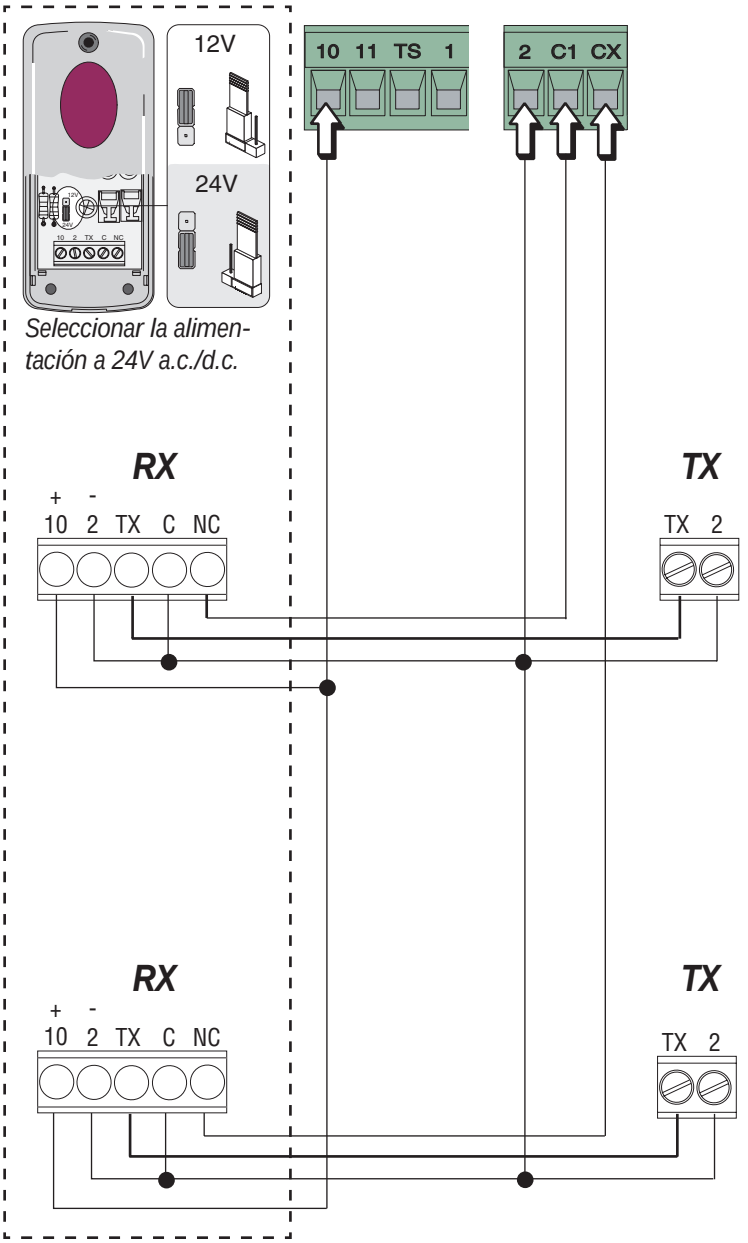
ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Conexiones a los dispositivos de seguridad (fotocélula DIR)





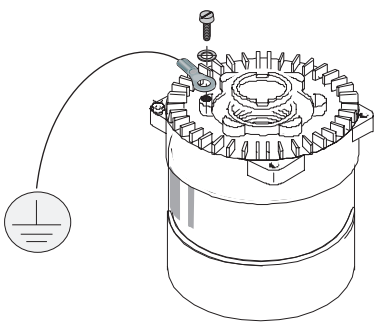
Seleccionar la alimentación a 24V a.c./d.c.

Contacto (N.C.) de "reapertura durante el cierre" - Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas, laterales sensibles y otros dispositivos de conformidad con las normativas EN 12978. En la fase de cierre de la hoja, la apertura del contacto provoca la inversión del movimiento hasta la apertura completa.

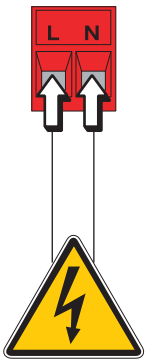
Contacto (N.C.) de "stop parcial" - Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas, laterales sensibles y otros dispositivos de conformidad con las normativas EN 12978. Parada de la hoja si está en movimiento con la consiguiente predisposición al cierre automático. **Dip 8 OFF - DIP 9 ON.**

Contacto (N.C.) de "recierre durante la apertura" - Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas, laterales sensibles y otros dispositivos conformes con las normativas EN 12978. En la fase de apertura de la hoja, la apertura del contacto provoca la inversión del movimiento hasta el cierre completo. **Dip 8 OFF - DIP 9 OFF.**

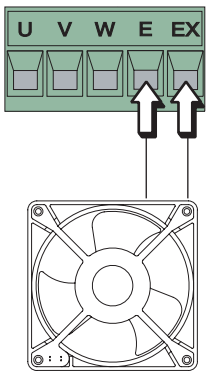
Conexión alimentación y accesorios



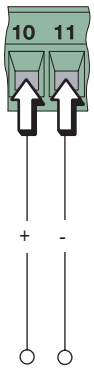
Terminal del cable anular con tornillo y arandela para conexión a tierra



Alimentación eléctrica 120V-230V (c.a.) - 50/60 Hz



Ventilador (capacidad contacto: 230V - 25W) - Conexión del ventilador para el enfriamiento del motorreductor. En cada apertura de a hoja, el ventilador queda encendido un tiempo fijo de 5 minutos y 30 segundos. **DIP 16 ON - DIP 17 OFF *(sólo para la versión BK800)***

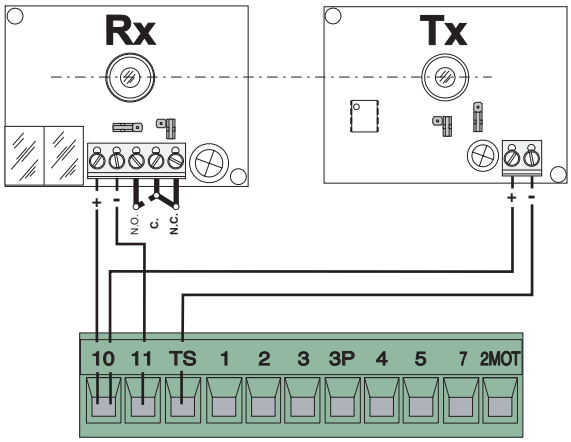


Salida 24V (c.c.) para alimentación accesorios máx. 20W

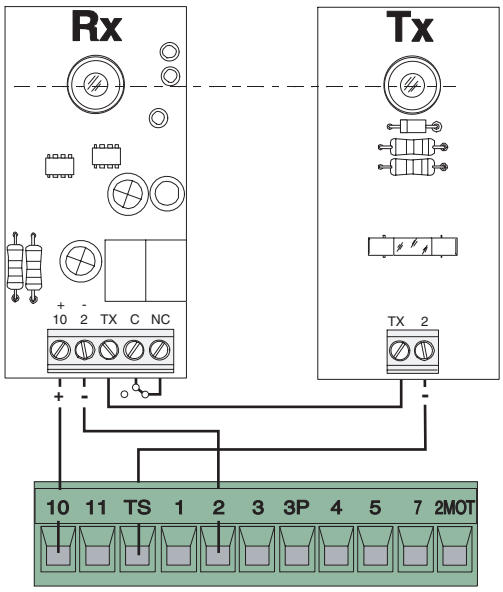
ESPAÑOL

6.4 Conexión eléctrica para el test de funcionalidad de las fotocélulas

(DOC)



(DIR)



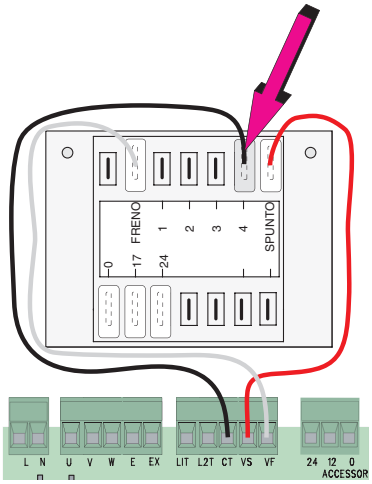
Con cada mando de apertura o de cierre, la tarjeta eléctrica verifica la eficiencia en los dispositivos de seguridad (fotocélulas). Una eventual anomalía de las fotocélulas se identifica mediante el destello del led en el cuadro de mandos (Ref. punto 9, pág.8), por consiguiente anula cualquier mando del transmisor radio o del pulsador.

Conexión eléctrico para el funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas:
- el transmisor y el receptor, deben conectarse como se indica en el diseño;
- seleccionar el dip 13 in ON para activar el funcionamiento del test.

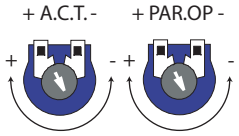
IMPORTANTE:
cuando se efectúa la función de seguridad, si no se utilizan los contactos N.C, excluirlos en los relativos DIP *(véase apartado 6.7 selección funciones).*

6.5 Limitador de empuje

Para variar el empuje, desplazar el faston indicado con el hilo negro (conectado en el borne CT) en una de las 4 posiciones: 1 min. ÷ 4 máx.



6.6 Regulaciones



Trimmer A.C.T. = Tiempo cierre automático. Regula el tiempo de espera de la cancela en la posición de apertura llamado "tiempo de pausa", concluido dicho tiempo se activa automáticamente una maniobra de cierre. El "tiempo de pausa" puede regularse desde 1 a 150 segundos.

Trimmer PAR.OP. = Apertura parcial. Regula el tiempo de apertura de la cancela. Apretando el pulsador de apertura parcial en 2-3P, la cancela se abrirá por un tiempo programado entre 1 y 14 segundos.
Con esta función, el tiempo de cierre automática varía de la siguiente manera:
- dip 12 en ON, después de una apertura parcial, el tiempo de cierre es independiente de la regulación del trimmer A.C.T. y de la posición del DIP 1 y es fijo a 8 segundos;
- dip 12 en OFF, después de una apertura parcial, el tiempo de cierre automático es regulable sólo si, el dip 1 está ubicado en ON.

ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

6.7 Selecciones funciones (dip-switch)

1 ON - *Cierre automático* - El temporizador de cierre automático se autoalimenta en el límite de carrera en apertura. El tiempo preestablecido regulable está subordina de todas maneras por la intervención de eventuales accesorios de seguridad y se excluye después de una intervención de "stop" total o en ausencia de energía eléctrica.

2 ON - Función de *"abre-stop-cierra-stop"* con pulsador (2-7) y transmisor radio (con tarjeta radiofrecuencia activada).

2 OFF Función de *"abre-cierra-inversión"* con pulsador (2-7) y transmisor radio (con tarjeta radiofrecuencia activada).

3 ON - Función *"sólo abre"* con transmisor radio (con tarjeta radiofrecuencia activada).

4 ON - Función de *"acción mantenida"* - Funcionamiento de la cancela manteniendo apretado el pulsador, pulsador para la apertura en 2-3, pulsador para el cierre en 2-4 (excluye el funcionamiento del transmisor radio).

5 ON - *Pre- destello en fase de apertura y en fase de cierre* – Después de un mando de apertura o de cierre, el destellador conectado en W-E1, destella durante 5 segundos antes de comenzar la maniobra.

6 ON - *Detección de presencia obstáculo* – Con el motor parado (cancela cerrada, abierta o después de un mando de stop total), impide cualquier movimiento si los dispositivos de seguridad (ej. fotocélulas) detectan un obstáculo.

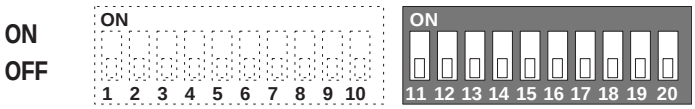
7 OFF - *Reapertura en la fase de cierre* - Las fotocélulas detectando un obstáculo durante la fase de cierre de la hoja provocan la inversión de marcha hasta la apertura completa; activar dispositivo de seguridad en el borne (2-C1); si no se utiliza, seleccionar el dip en ON.

8 OFF / 9 OFF - *Recierre en fase de apertura* - Las fotocélulas detectando un obstáculo durante la fase de apertura de la cancela, provocan la inversión de marcha hasta el cierre completo; conectar

el dispositivo de seguridad en el borne (2-CX);

8 OFF / 9 ON - *Stop parcial* - Parada de la cancela si está en movimiento con la consiguiente predisposición al cierre automático, conectar el dispositivo di seguridad en el borne (2-CX); ***(si no se utilizan los dispositivos en 2-CX, ubicar el dip 8 en ON)***

10 OFF- *Stop total* - Esta función detiene la cancela con la consiguiente exclusión del eventual ciclo de cierre automático; para retomar el movimiento hay que operar en la botonera o en el transmisor. Conectar el dispositivo de seguridad en (1-2); si no se utiliza, seleccionar el dip en ON.



11 OFF Función *"esclavo"* desactivada, el cuadro lo pilota exclusivamente el "maestro" (a activar sólo para conexión combinada, véase pág. 15);

12 ON *Función de apertura parcial* (el cierre automático es fijo a 8");

12 OFF *Función de apertura parcial* (el cierre automático es regulable mediante trimmer, si está introducida);

13 ON *Funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas* – Permite la verificación la eficacia por parte de la central de los dispositivos de seguridad (fotocélulas) después de cada mando de apertura o de cierre;

14 OFF Función *"maestro"* desactivada, el cuadro asume todas las funciones de mando en el caso de dos motores combinados (activar sólo para conexión combinada, pág. 15);

15 ON Función *"spare"* programación límite de carrera (sólo para ZBKE, pág. 14);

16 ON / 17 OFF - *Función lámpara de cortesía* activada; (16 OFF desactivada)

17 ON / 16 OFF - *Función lámpara ciclo* activada; (17 OFF desactivada)

18 No conectado

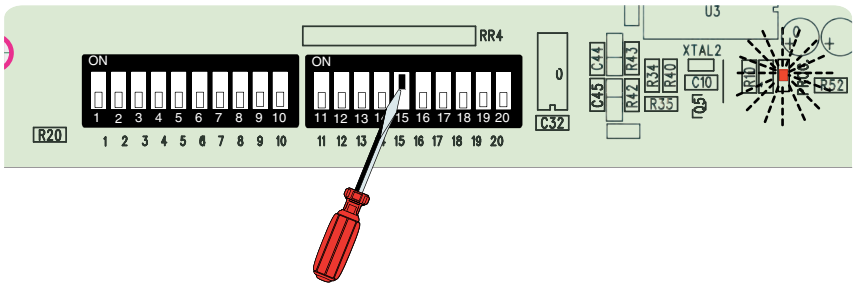
19 No conectado

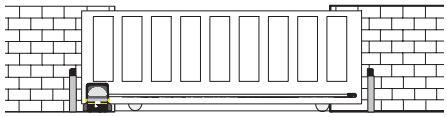
20 No conectado

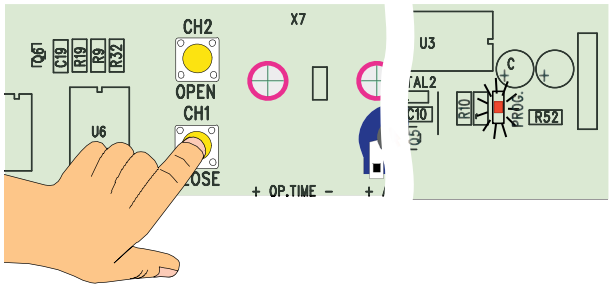
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

7 Programación de límite de carrera para tarjeta ZBKE

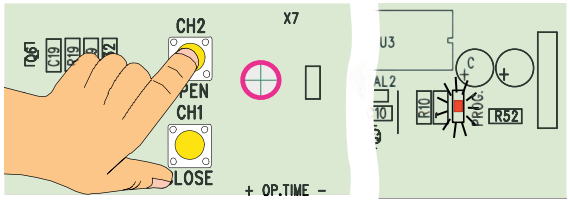
1) Cerrar la tapa de desbloqueo y activar el DIP 15 en ON, el led de señalización del código radio comienza a destellar.



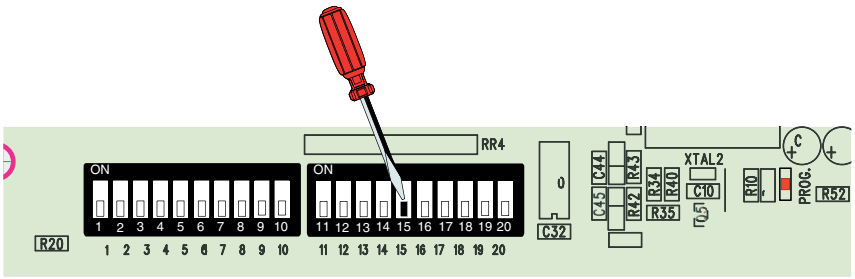




2) Llevar manualmente la hoja en cierre, apretar la tecla “CLOSE”, el led permanece encendido mientras que se mantiene apretado.

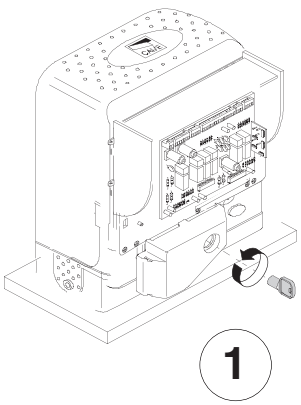


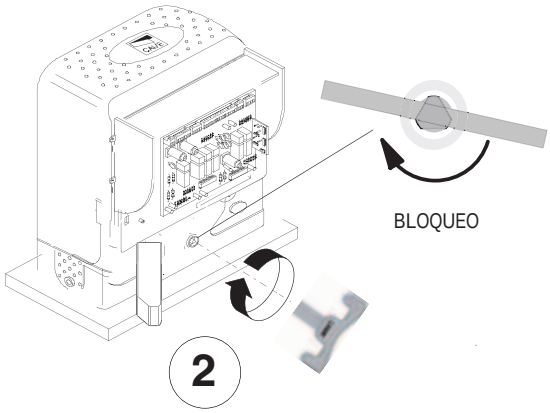
3) Llevar manualmente la hoja en apertura, apretar la tecla “OPEN”, el led de señalización del código permanece encendido mientras que se mantiene apretado.
N.B.: durante esta operación, apretando la tecla “OPEN”, el led permanece apagado, invertir las fases del motor (U; V) y del Encoder (+; -), véase apartado 6.3 conexiones eléctricas del motor y del encoder, pág. 9.



4) Volver a colocar el DIP 15 en OFF.

5) Concluida la programación, abrir la tapa, bloquear el motorreductor con la llave B girándola en la dirección indicada y volver a cerrar la tapa.



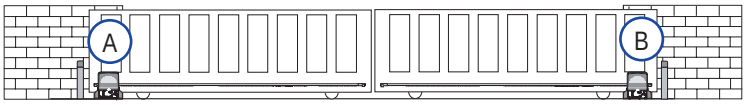


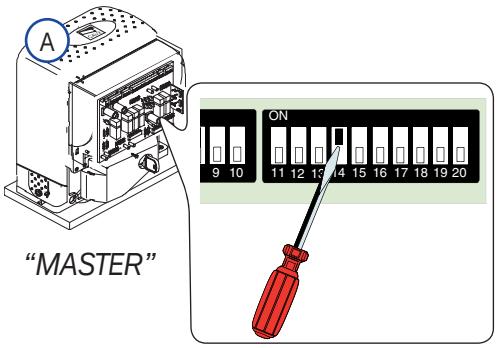
ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

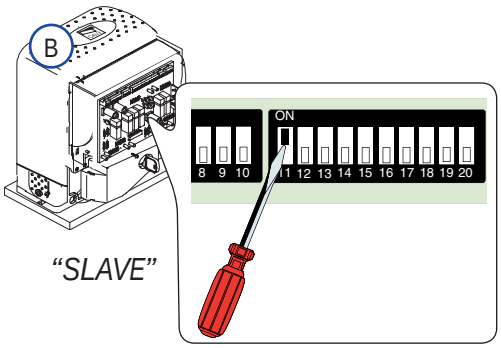
8 Conexión de dos motorreductores combinados con mando único

1) Coordinar el sentido de marcha de los motorreductores “A” y “B”, modificando la rotación del motor “B” (véase conexión del motorreductor y de los límites de carrera, pág.9).





“MASTER”

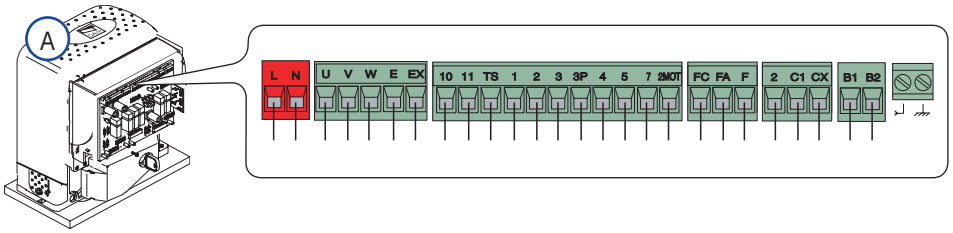


“SLAVE”

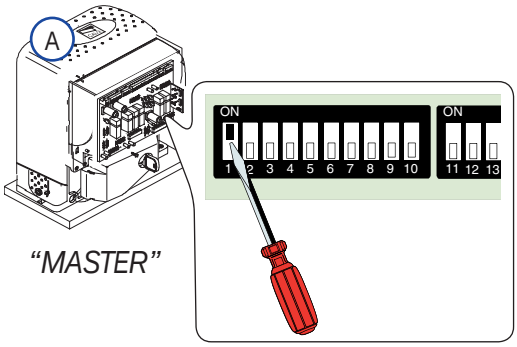
2) Establecer el motor maestro (o piloto) entre A y B, ubicar el dip-switch 14 en ON en la tarjeta de mandos. Por “maestro” se entiende el motor que manda ambas cancelas, mientras que en la tarjeta de mandos del 2° motor ubicar el dip 11 en ON para hacerlo piloteado (esclavo).

N.B.: cerciorarse que la tarjeta radiofrecuencia esté introducida sólo en la tarjeta Maestra.

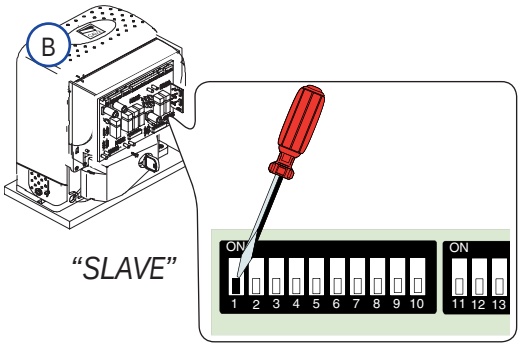
3) Efectuar sólo en la botonera MAESTRA las conexiones eléctricas y las selecciones predispuestas normalmente.



“MASTER”



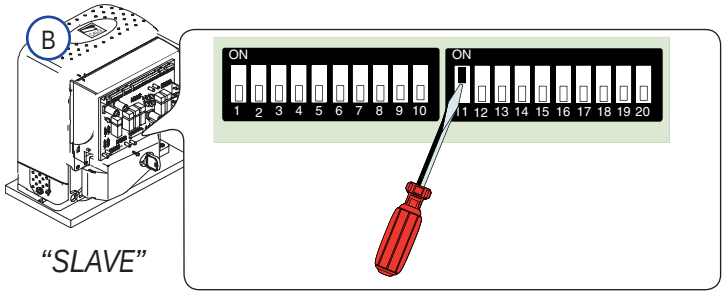
“MASTER”



“SLAVE”

4) Efectuar las conexiones entre las dos tarjetas de mando como se indica en la figura.
Nota: cerciorarse que el cierre automático esté activado en el maestro y desactivado en el esclavo.

5) Cerciorarse que todos los dip del cuadro del 2° motor estén desactivados (OFF) excepto el dip 11.
Importante: regular los límites de carrera de los motores en manera que, la hoja del motor MAESTRO llegue a la fase de cierre después del ESCLAVO.

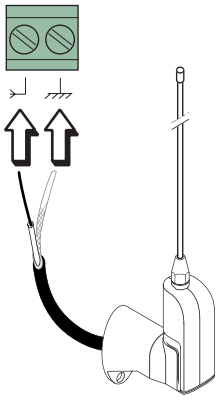


“SLAVE”

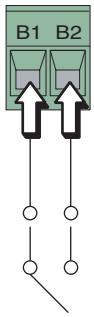
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

9 Procedimiento de instalación para el mando a distancia

Entrada para antena de recepción para mando a distancia - Para apertura y cierre hoja con radiomando. Conectar el cable RG58 al borne de la antena con tarjeta radiofrecuencia "AF" introducida en la tarjeta base.



Salida eventual según canal del receptor radio (contacto N.O.). Capacidad contacto: 5A-24V (c.c.).

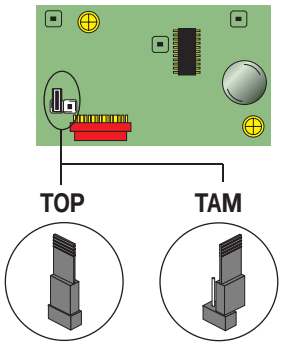


Antes de la instalación es necesario leer detenidamente los siguiente tres procedimientos:

- preparación de la tarjeta radio (párrafo 9.1);
- procedimiento de codificación del transmisor (párrafo 9.2);
- memorización del código en la tarjeta de mando (párrafo 9.3).

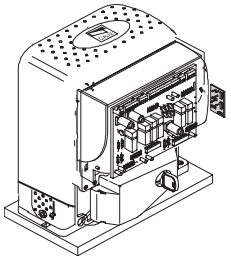
9.1 Preparación de la tarjeta radio AF

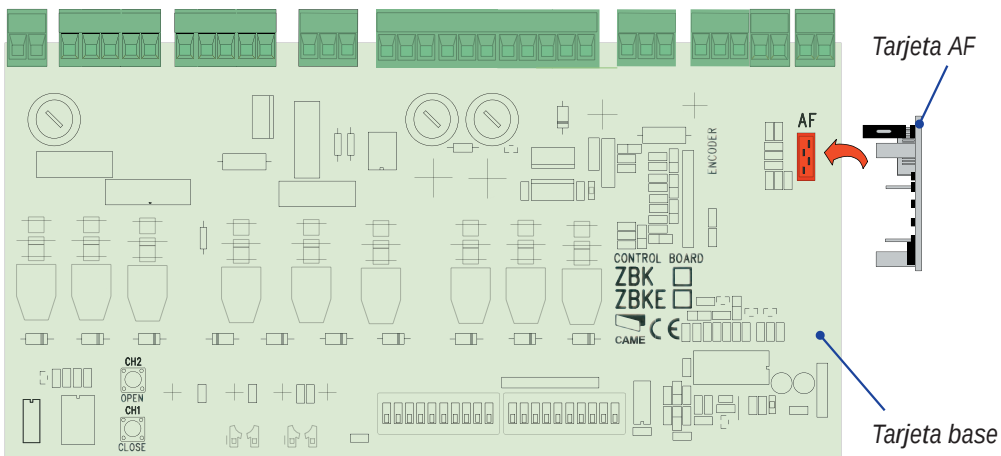
1) Para transmisores con frecuencia 433.92 MHz (serie TOP y serie TAM) es necesario, en la tarjeta corespondiente AF43S, colocar el jumper como se indica.



Frequencia/MHz	Tarjeta radiofrequencia	Transmisor
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH

2) La tarjeta AF se debe montar al conector (Ref. punto 5, pág. 8) OBLIGATORIAMENTE sin tensión, porque la tarjeta madre la reconoce sólo cuando está alimentada.



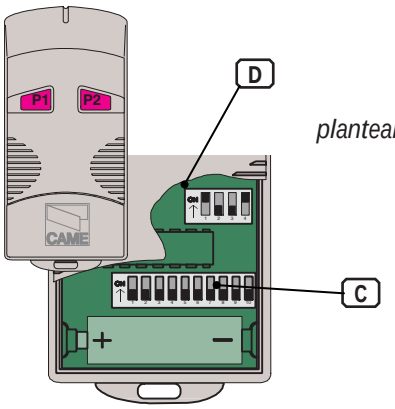


Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

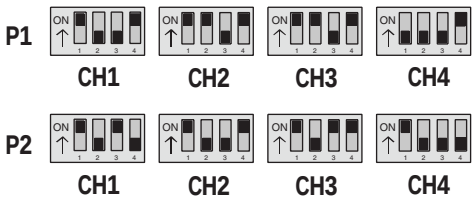
9.2 Procedimiento de codificación del transmisor

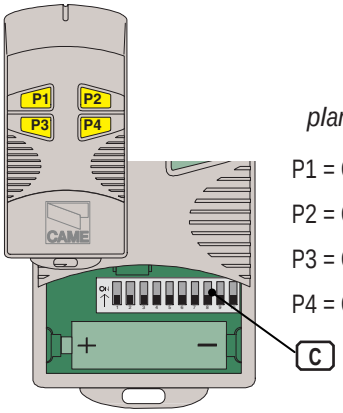
SERIE TOP



TOP
T432M - T312M

plantear el código en el dip-switch C y el canal en D (P1=CH1 y P2=CH2, planteamiento por defecto)





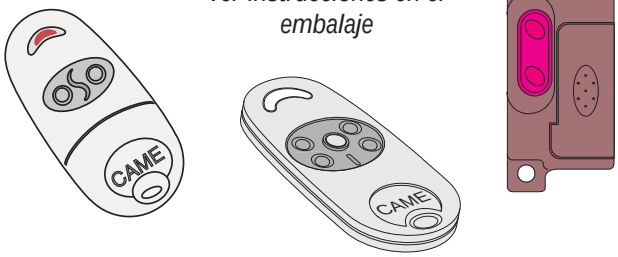
TOP
T434M - T314M

plantear sólo el código

P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

ver instrucciones en el embalaje

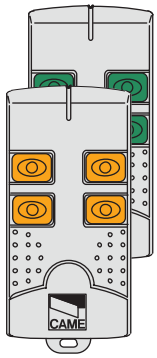


TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje

TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje



ESPAÑOL

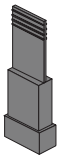
SERIE TOP CUARZO

Procedimento comùn de codificación T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

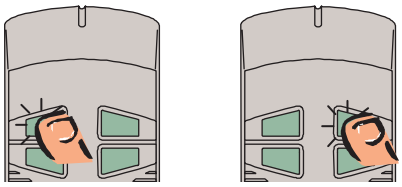
1 marcar un código (también para el archivo)

P1	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	OFF
P2	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	ON
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

2 conectar un jumper codificación J

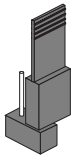


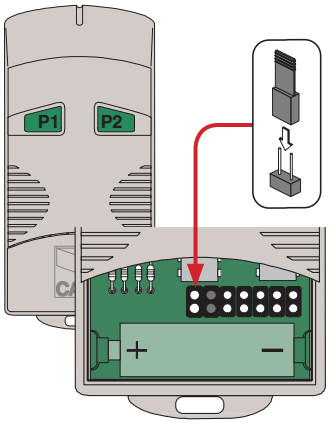
3 registrar el código



Oprimir repetidamente P1 ó P2 para registrar el código; con el décimo impulso un doble sonido señalará que el registro se ha efectuado.

4 desconectar jumper J





TOP
T262M - T302M

La primera codificación tiene que efectuarse manteniendo los jumper conectados para los canales 1 y 2 como se ilustra en la fig. A; para planteamientos posteriores en canales distintos ver la fig. B

FIG.A

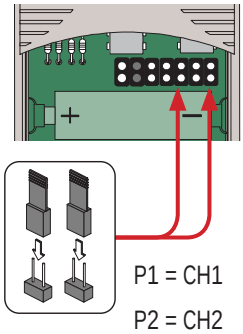
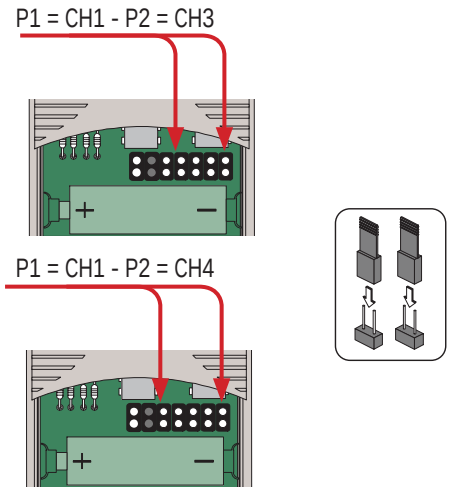


FIG.B



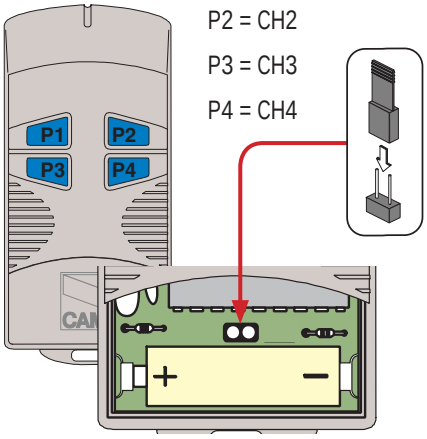
ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

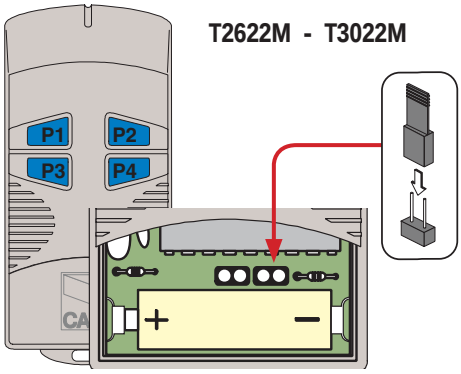
Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

T264M - T304M

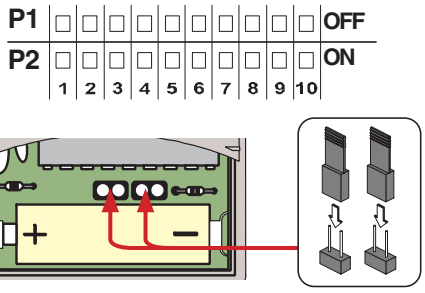
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4



T2622M - T3022M



1° Código
P1 = CH1
P2 = CH2



2° Código
P3 = CH1
P4 = CH2

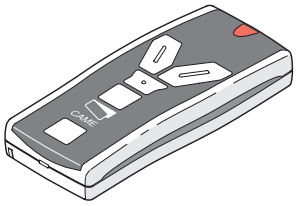
SERIE ATOMO

AT01 - AT02 - AT04

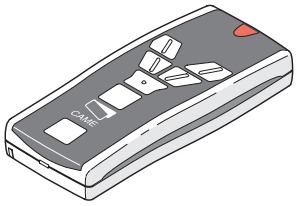
ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje de la tarjeta AF43SR

SERIE TOUCH

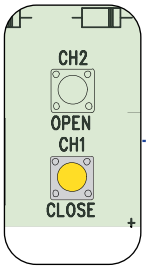
TCH 4024 - TCH 4048



ver instrucciones en el embalaje

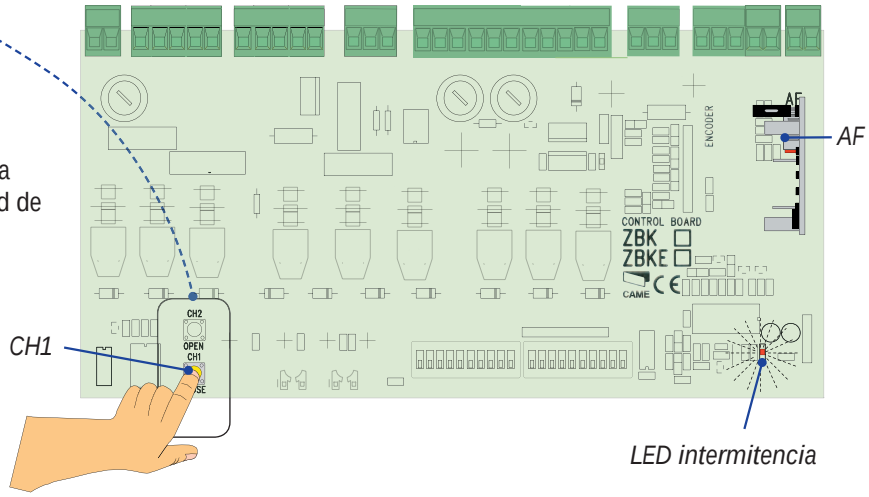


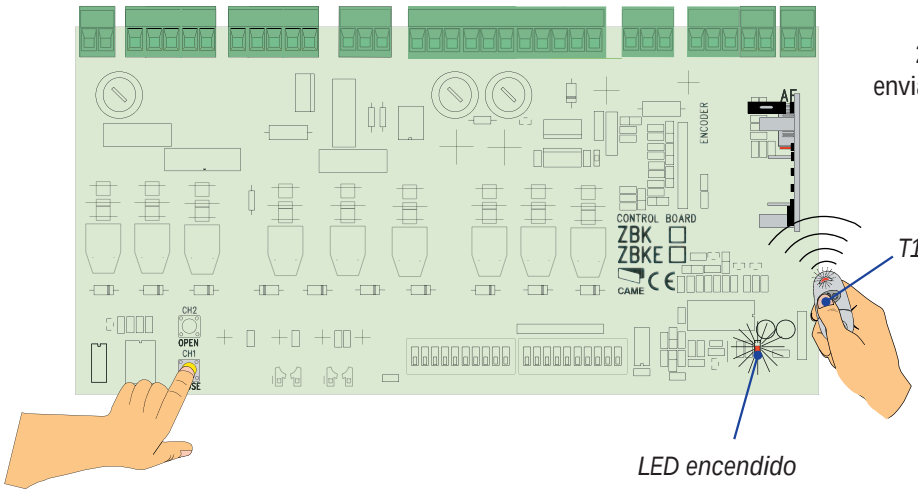
9.3 Memorización del código en la tarjeta de mando



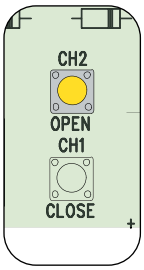
CH1 = Canal para mandos dirigidos a una función de la central del motorreductor (mando “sólo abrir” / “abrir-cerrar-inversión” o bien “abrir-parada-cerrar-parada”, según la selección efectuada en los dip-switches 2 y 3).

1) Mantenga pulsado el botón “**CH1**” en la tarjeta base (Ref. punto 11, pág.12), el led de señalización parpadea,





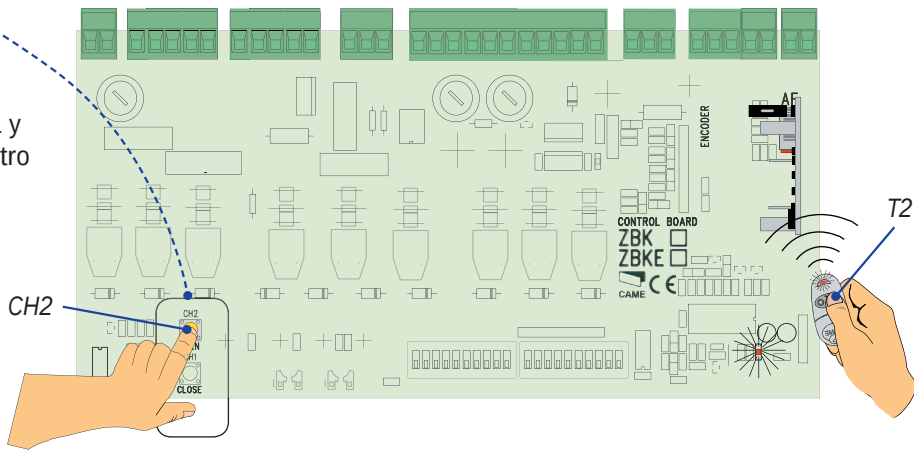
2) Pulse un botón del transmisor para enviar el código, el led quedará encendido señalando que la memorización se ha ejecutado.



CH2 = Canal para mando dirigido a un dispositivo opcional o para el mando de dos motores combinados, conectado en B1-B2.

3) Repita el procedimiento del punto 1 y 2 para el botón “**CH2**” asociándolo a otro botón del transmisor.

N.B.: si en un futuro se deseara cambiar el código, es suficiente repetir la secuencia descrita.



ESPAÑOL

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

Todos los datos y las informaciones contenidas aquí deben considerarse susceptibles de modificación en cualquier momento y según nuestro juicio

10 Mantenimiento

10.1 Mantenimiento periódico

El grupo no requiere ningún tipo de mantenimiento específico. Únicamente como medida de prevención y en caso de uso intensivo, es oportuno controlar periódicamente (cada 6 meses) las condiciones de los cables eléctricos, el apriete de los tornillos y lubricar los puntos de deslizamiento entre las partes fijas y móviles.

Registre todos los controles efectuados (en un registro específico).

10.2 Solución de los problemas

LA PUERTA NO SE MUEVE:

- controle la tensión 120V o 230V AC en los bornes L-N;
- controle los fusibles;
- controle la tensión 24V AC en los bornes10-11;
- controle la conexión del botón de parada; si no se utiliza, coloque el dip 10 en ON;
- controle la conexión del dispositivo de seguridad (parada parcial); de no ser utilizado, coloque el dip 8 en ON;
- controle que la tapa de acceso al desbloqueo esté cerrada.

LA PUERTA QUEDA EN LA POSICIÓN DE APERTURA:

- cierre automático deshabilitado, véase dip n°1;
- controle que todos los dispositivos de mando estén funcionando correctamente;
- controle que no haya obstrucciones en los dispositivos de seguridad;
- Controle que todos los contactos N.C. estén seleccionados en ON si no se los utiliza.

11 Desguace y eliminación

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en el interior de sus establecimientos un Sistema de Gestión Ambiental certificado, de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001, para garantizar el respeto y la protección del medio ambiente.

Le pedimos continuar con la obra de protección del medio ambiente, que CAME considera uno de los puntos de desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, simplemente observando breves indicaciones en materia de eliminación:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE - Todos los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son productos asimilables con los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, simplemente ejecutando la recogida selectiva para el reciclaje.

Antes de proceder, es oportuno consultar las normativas específicas vigentes en el lugar de instalación.

¡NO ABANDONAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO - Nuestros productos están hechos con materiales de diferentes tipos. La mayoría de éstos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables con los residuos sólidos urbanos y pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación selectiva en los centros autorizados. Otros componentes (tarjetas eléctricas, baterías de los radiomandos, etc.) pueden contener substancias contaminantes. Por consiguiente, deben entregarse a las empresas autorizadas para su recuperación y eliminación.

Antes de proceder, es oportuno consultar las normativas específicas vigentes en el lugar de eliminación.

¡NO ABANDONAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

12 Déclaration del fabricante

CE

DECLARACION DEL FABRICANTE

De conformidad con el Anexo II B de la Directiva de Máquinas 98/37/CE

Adjunta a la documentación técnica (el original de la Declaración está disponible previa petición)

Fecha de la presente declaración 07/12/2001

Los Representantes de la compañía

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Declaran bajo su responsabilidad que el/los producto/s denominado/s ...

BK800 - BK1200/1210 - BK1800/1810 - BK2200/2210
BKE1200/1210 - BKE1800/1810 - BKE2200/2210

R001 - BSF - BRC5 - BRC10 - BRC15 - B4353
CGZ - CGZS - CGZ6 - CCT - CGIU

... cumplen con las disposiciones legislativas nacionales que trasponen las siguientes Directivas Comunitarias (donde específicamente aplicables):

Directiva de Máquinas 98/37/CE
Directiva de Baja Tensión 73/23/CEE - 93/68/CEE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE - 92/31/CEE
Directiva R&TTE 1999/5/CE

Los productos objeto de esta declaración están fabricados respetando las siguientes normas armonizadas:

EN 292 parte 1ª y 2ª	Seguridad de las máquinas.
EN 12453	Cierres industriales, comerciales ...
EN 12445	Cierres industriales, comerciales ...
EN 12978	Safety devices for power operated doors and gates ....
EN 60335 - 1	Seguridad de los aparatos para uso doméstico...
EN 60204 - 1	Seguridad de las máquinas.
EN 61000 - 6 - 2	Compatibilidad electromagnética.
EN 61000 - 4 - 4	Compatibilidad electromagnética.
EN 61000 - 4 - 5	Compatibilidad electromagnética.

AVVERTENZA IMPORTANTE!
Está prohibido hacer uso de el/los producto/s, objeto de la presente declaración antes de completarlo/s y/o incorporarlo/s en total conformidad a las disposiciones de la Directiva de Máquinas 98/37/CE.

Firma de los Representantes

RESPONSABLE TÉCNICO
Sr. Gianni Michielan

PRESIDENTE
Sr. Paolo Menuzzo

CAME AUTOMATISMOS S.A.
C/JUAN DE MARIANA, 17
28045 MADRID
ESPAÑA

Tel 0034 91 52 85 009
Fax 0034 91 46 85 442

CAME AUTOMATISMOS CATALUNYA S.A.
POL. IND. MOLì DELS FRARES - CARRER A, 23
08620 SANT VICENÇ DELS HORTS
BARCELONA - ESPAÑA

Tel 0034 93 65 67 694
Fax 0034 93 67 24 505

Cod. 119BS04 ver. 4.0 01/06 © CAME CANCELLI AUTOMATICI

CAME
CANCELLI AUTOMATICI